WESTERN VIKING

NORWEGIAN WEEKLY PUBLISHED EVERY FRIDAY
AT 1216 SOUTH K STREET, TACOMA, WASHINGTON

"Vestkysten"—"Tacoma Tidende"

SUBSCRIPTION, DOMESTIC.....$1.00 PER YEAR
SUBSCRIPTION, FOREIGN.....$2.00 PER YEAR

44de ARGANG — TACOMA, WASHINGTON, 12. JANUAR, 1934 — NO. 2

DE KIRKELIGE FORHOLDE IBLANDT OSS

Av J. Skagen

II

Likeledes resignerte generalsekretæren for barmhjertighetsarbeidet. Og nu kunne man nesten fristes til å tro, at Vårherre var serdeles interessert i å finne ham en åpen dør — kalte bestyreren ved død bort fra en av våre barmhjertighetsanstalter og be generalsekretæren gå inn. — Som student lerte jeg, at kallet var guddommeligt — fra Gud — og vi får vel tro at også dette var et guddommelig kall. Men om den nye bestyrer overtok posten med samme lønn som sin forgjenger, vet jeg ikke. Sannsynligvis blev den forhøiet med endel hundre dollars. — Men Vårherre hadde vist ikke noe å si med hensyn til lønnen.

For hjemmemisjonens generalsekretær var der just da ingen ledig post. Nu gjaldt det da å drive kirkens politiske maskine under høitrykk i håp om å finne en "job" for denne generalsekretær, som ved årets utgang måtte træ av. Så en vakker dag meddeler kirkebladene såvel som nyhetsbladene, at bestyreren for sjømannsmisjonen i Seattle hadde innlevert sin resignasjon. Om særegne omstendigheter hadde noe med resignasjonen å gjøre får stå derhen. De av oss som siste høst leste en lengere korrespondanse, der nøie beskrev det store arbeide grunnleggeren av denne misjon under sin bestyrervirksomhet hadde utført i nevnte misjon, har vist rett til å dra våre egne slutninger. — Og hvorfor skulde nevnte bestyrer finne det påkrevet å rykke inn i bladene med en rettelse, der lignet mere en protest, til det fellesformannen hadde offentliggjort i forbindelse med nevnte resignasjon? Måskje kan fellesformannen svare på dette spørsmål.

Rundt den tid nevnte resignasjon blev innlevert var hjemmemisjonens generalsekretær, som det nu gjaldt å fremtrylle en bra post til, her ute — i embeds medfør, selvfølgelig — og la allerede da ikke skjul på, at han var kandidat for bestyrerembedet i Seattle sjømannsmisjon. Imidlertid blev bestyrerens resignasjon først nu siste høst antat av boardet for hjemmemisjonen, — såvel som spørsmålet om ny bestyrer. — Og de av oss som gjennem sommeren var fullt på det rene med kirkemaskinens arbeide blev ikke skuffet. Alt boardet hadde å gjøre var å sverge ved pavens skjegg — utstede kall til hjemmemisjonens generalsekretær som bestyrer for Sjømannsmisjonen i Seattle, fra 1. januar 1934 for en periode av tre år. — Tre år? — Noe spillernytt innen N. L. K. i A.

Man bør også merke sig dette: Det gjaldt offentlig å sprede den avtredendes resignasjon for alle vinde, mens kallelsen av den nye bestyrer blev holdt som en dunkel hemmelighet.

Så litt om bestyrerens lønn. Den avtrædende hadde nu siste år $1500 minus 20 pct. for årets siste tre måneder på eget hus. Den nye, og det tiltross den skrikende mangel på penger i hjemmemisjonens kasse og den uhyggelige sannhet at mange prester som betales av samme kasse kan knapt nok brødfø sig selv og sine på den minstelønn som betales dem, går derimot inn med en lønn på $170 om måneden eller $2040 om året på eget hus. Man bør merke sig dette når der tales om samvittighetsfull forvaltning av hjemmemisjonens penger.

(Forts. side 2)

SKANDINAVERE VI KAN VÆRE STOLT AV

BERTIL JOHNSON

Prosecutor Attorney Bertil Johnson er født her i Tacoma. Efter å ha gjennemgått skoleundervisning i Lincoln skolen, arbeidet han sin vei gjennem Stadium høiskole og University of Washington, hvorfra han graduerte med beste karakter.

Han begynte sin lovpraksis under Fred G. Remann, nuværende dommer i Superior Court. I september 1926 blev han utnevnt til Assistant United States Attorney for distriktet Tacoma og sydvestre Washington.

Da John A. Sorley, daværende Prosecuting Attorney for Pierce County, i begynnelsen av 1927 på grunn av sykdom resignerte fra sin stilling, blev det, ifølge loven, de fire Superior Court dommeres sak å utnevne Sorley's efterfølger. Den 27de september samme år blev hr. Johnson utnevnt til Acting Prosecuting Attorney, hvilken stilling han overtok efter å ha resignert som Assistant United States Atorney. Ved valget i 1930 blev han gjenvalgt med stor majoritet.

Det er med glede vi konstaterer at hr. Johnson under de siste år, på en meget effektiv og økonomisk måte har skjøttet sitt embede.

All ære være en slik skandinav.

EN BROR I NØD

Vi vil igjen rette en appel til vårt folk om å komme forfatteren Martin Ulvestad til hjelp. Hans kamp for tilværelsen er så fortvilet, at endog de mest kyniske burde røres. — Hans saga er en heltesaga. Hans liv har været en eneste kamp mot tårnhøie vanskeligheter, som han altid overvant. Våre forfedres historie her i Amerika har han samlet og gitt oss i bokform. Han har reist det norske folk et monument, som vil stå så lenge der finnes nordmenn. — Men store ofre måtte der til. Han ofret sin ungdoms- og manndomskraft. Våre forfedres historie i Amerika er reddet fra forglemmelse. Tenk, hvilken gave han har skjenket oss!

Nu, når han av et takknemlig folk skulde være sikkret en sorgfri alderdom, er vi vidne til, at han må kjempe en fortvilet kamp for å berge sitt hjem for sig selv og sin syke hustru, mens han også selv er nedbrutt.

Kom, norske menn og kvinner! La oss slå ring om vår ædle landsmann, sagaskriveren og Olavsridderen Martin Ulvestad. For sitt store arbeide, som gavner oss og vår ætt, har han aldri hatt lønn. Derfor er han i nød. Han trenger hjelp og vi kan hjelpe ham ved å løfte i flok. Man får pionerhistoriske bøker for bidragene. La pengene strømme inn snarest mulig såvel fra norske organisasjoner som enkeltmenn. — La dette bli en æressak for oss. Hans adresse er: West Seattle Station, Seattle, Wash.

Bedes optatt i alle norske blade.

Seattle, Wash., Dec. 1933.

O. M. ANGVIK

NÅR DET TONER FRA NORGE

Norge har ord, ti det eier jo menn,
Norge har toner fra grenn til grenn.
(PER SIVLE)

Vi har hatt dage her ute ved kysten da tonen fra Norge lød. — Lød slik at vi følte oss som menn — rakryggede menn som stod frem og var stolt av sin herkomst.

Nedskriveren av disse linjer kom hit ut for snart et halvt hundre år siden. Han fikk med sig tonen fra Norge som en arv ingen har kunnet ta ifra ham.

Han er blitt gammel nu, men tonen lever like ung og sterk hos ham og holder ham oppe efter at de grå og tildels svarte dage, er satt inn.

Han minnes noen uforglemmelige dage da tonen fra Norge lød så særs vakkert her ute på den fremmede kyst.

* * *

Syttende mai 1903 kom der 7 dampskibe fra Seattle, 1 fra Ballard, 2 fra Everett og 2 fra Tacoma innover bukten til den lille norske by Poulsbo i Washington.

Omkranset av grønne, skogklette åser lå en speilblank fjord smykket til fest. "Det flagget i byen og på havnen," og aldri har vel de norske farver lyst vakrere enn den dag.

Over 7,000 norske menn og kvinner — pionerer fra et land langt borte — møtte frem for å feire Norges dag, og alle var de fyllt av tonen fra Norge. Som et mektig brus over hav — en tusinstemmig hymne til mor Norge — lød fedrelandssangen den dag.

* * *

Seks år senere — den 30te august 1909 — hadde nordmennene sin dag på Alaska—Yucan utstillingen i Seattle. — 42,026 møtte frem til stevnet.

Over hele utstillingen vaiet norske flagg. — Amerikanerne forstod den norske tone som fyllte hjerterne den dag. Amerika "har ord, ti de eier jo menn" — de som vi.

Folk fra alle jordens egne stod og så på nordmannstoget da det gikk forbi. Vakkert foldet de sig ut de norske faner og flagg.

Norgesdagen var en fanfare til fedrelandet. Der var solgangsvind og lys over Norges nye dag. Men i jubelen lød også en stille, myk tone — et gråtblandet smil som tolket utvandrernes lengsler og håp. — Selv fremmede folk som aldri hadde sett Norge forstod den tone.

* * *

Tiden går sin gang. — Seksten år senere samlet nordmennene sig atter til fest der ute på utstillingsgrunnen. — Enda engang lød tonen fra Norge og fyllte utflytterfolkets sind og hjerte. — 10,000 var samlet for å minnes en dag for et hundre år siden da den første norske emigrantbåt kom inn på havnen i New York med de første norske innvandrere ombord.

Vil tonen fra Norge vedbli å leve ennu et hundrede år mon? — Forstummer den har Norge hverken "ord" eller menn lengere. — Da er det forbi med utvandrerfolkets lengsler og håp. — For Amerika blir det et stort tap hvis tonen fra Norge forstummer.

* * *

Lørdag den 20de januar kl. 8 om kvelden, får Poulsbo besøk av tre velkjente menn som har lovet å gi oss et program i høiskolens auditorium.

Der vil bli taler, sang og musik av de beste krefter som finnes her ute på kysten. Den kveld vil "tonen fra Norge" lyde som aldri før. At høiskolens auditorium vil bli fyllt til siste plass er der vel ingen tvil om.

Dr. E. J. Vickner, professor i skandinavisk litteratur og språk ved Washingtons universitet og fru Vickner, professor i journalisme ved samme universitet vil bli her.

August Werner, professor i sang og musik ved Washingtons universitet er en landskjent størrelse — en kunstner som få på flere områder. Ved Norgesdagen på Chicagoutstillingen var han sangerforbundets solist. Ved symfonikonserten i Metropolitan Theater, Seattle, 8de januar sistleden var han solist i Wotans rolle i Wotans farvel fra Wagners "Der Valkyrie." Fru Werner vil bli med til Poulsbo som accompanist ved pianoet.

Foruten de nevnte vil også Melvin O. Sylliåsen, chef ingeniør of the City of Seattle bli tilstede. Han er en førsterangs taler.

De optredende ved programmet vil ikke bli her for å tjene penger. Adgangen er fri. Benytt anledningen. Kom alle som en!

John Storseth.

DØTRE AV NORGE

Losje Embla avholdt sitt første møte i det nye år torsdag aften den 4de januar i Normanna Hall auditorium. — Fremmøtet var rigtig godt da losjens president, fru Berglund, ønsket alle medlemmer et godt nyttår og velkommen.

Det var med vemod losjen mottok budskapet om ennu en losjesøster som er vandret bort, nemlig fru Karbo.

Følgende søstre fikk overlevert hver sin vakre rose, som en liten påskjønnelse for dygtig og trofast arbeide i det forløpne år: Medlemmer av losjens flag-team — fruerne Gjerstad, Alfa Hansen, Mykland, Westgrund, Glundberg, Larsen og frk. Tveiten. De tre tillidskvinner fruerne Johnsrud, Bensen og Strom; sykekomiteens formann fru Apalseth; losjens sagaskriver fru J. Woog, frk Sigrid Riis og fru Simonsen, leder av losjens sangforening og strengemusik og vår pianist fru Christoffersen.

Av rapporten for siste halvår viste det sig, at der var utbetalt i sykehjelp $204.00 og ellers har losjen ydet bidrag og hjulpet slike som har behøvet hjelp.

Nyårshilsen blev oplest fra søsterlosjene Camilla Collett og Valkyrien. Storlosjens president, fru Ingra Frodesen, som var tilstede, blev ledsaget til presidentens høire side av marsjaler og flagteam, mens koret sang under ledelse av Sigrid Riise.

Innsettelsen av de nye embedsmenn blev foretatt av losjens dommer, fru Haaland, assistert av fruerne Apalseth og Frengen. Alle de nye embedskvinner fikk sin blomst. Under innsettelsen sang fru Simonsen "Målet hennar mor" akompagnert av frk. Riise. Efter innsettelsen sang koret.

Den nye president fru L. P. Larsen overtok ledelsen av møtet. Først fikk vi et par sange av losjens strengemusikk, hvorefter en hilsen fra fru Frodesen. Hun fortalte bl. a. at i Seattle-losjen skal de begynne med en time norsk-undervisning, og interessen for dette tiltak synes å være stor.

Likeledes fortalte hun at de nu arbeider under høitrykk i Hoquiam for å gjøre storlosjemøte så godt som mulig.

Til formann for sykekomiteen blev utnevnt fru Bensen. Formann for besøkelseskomiteen:

(Forts. side 8)

SEATTLE SJØMANNSMISJON

Berettning for året 1933

Med takk til venner, der har støttet Sjømannsmisjonen med forbønner og gaver kan oplyses følgende.

Det har været et travelt og godt arbeidsår og Gud med sin ånd og nåde har været med i arbeidet — både på det timelige og åndelige område. Syndere har blitt vunnet for Gud og de kristne liv er blitt styrket. Vi har hatt en velsignet jul. Henimot 400, hvorav den alt overveiende del sjømenn blev juleaften bespist med god julemat og frukt — og på første juledag under gudstjenesten var et lignende antal tilstede og derefter bevertedes henimot 400 med Turkey dinner på to av byens restauranter. Ca. 500 julegaver blev utdelt.

Særlig takk til de mange venner som også dette år støttet Misjonen med penger og pakker til jul. Kvittering er tilsendt de enkelte givere.

Siste år hadde lesværelset noe over 170,000 besøk.

16,446 brev og pakker blev mottatt. I samme tidsrum blev 1513 brev eftersendt til de forskjellige havne. Vår egen vidstrakte korrespondanse er ikke medregnet i dette antall.

17 savnede sjømenn er funnet og bragt i forbindelse med sine kjære. Mange besøk på skiber og hospitaler er blitt gjort.

I over fem måneder av året var der holdt fri undervisning i det engelske språk. Flere tusen dollars er gått til å lindre nøden blandt trengende sjøfolk. Fullt regnskap også over dette er gjennemgått av den valgte revisor og sendt til bestyrelsen for Seattle Community Fund — samt til bestyrelsen i Minneapolis.

250 gudstjenester har været holdt med et samlet antall av 15,600 — det største antall i Misjonens historie.

$42,881.94 er i årets løp blit mottat av sjømenn til opbevaring og hjemsendelse. I samme tidsrum er $49,532.48 utbetalt til sjømenn.

Da pengespørsmålet har en fremskutt betydning i arbeidet, vil det være på sin plass nu når jeg avslutter min virksomhet som bestyrer å nevne, at vi har ført et nøiagtig regnskap over alle tre departments: Misjonen, Hjemmet og sjømennenes penger. Disse regsnkaper gjennemgåes første del av hver måned av en ekspert revisor, der er valgt av det lokale board, hvorefter de reviderte regnskaper hvert år innsendes til hovedbestyrelsen i Minneapolis. Likeså kommer kirkens revisor hvert år og gjennemser alle regnskaper. I forbindelse hermed nevnes, at jeg har ren samvittighet for Gud og kirken, og at der med mitt vitende ikke er kommet fem cents av betrodde penger i min lomme. Jeg har fått utføre mitt arbeide som Gud's øine så derpå. Med takk til Gud kan tilføies at av de tre til fire millioner innbefattet sjømennenes penger, som er den overveiende del penger, der har gått gjennem mine hender for mottagelse og utbetaling, er der ikke tapt så meget som en dollar — hvilket kan bevidnes av vår revisor — og likesom bøkerne utviser der ligger til eftersyn. Kirkens revisor, C. L. Nasby, vil de første dage av januar være her for å gjennemgå regnskaperne for siste år og han vil finne nu, som tidligere år, alt i beste orden. Men det overveiende og største er at mange av havets sønner er vunnet for Gud og nu bærer vidnesbyrd om sin frelser ute i verden, hvor de ferdes. Herren allene tilkommer takken og prisen for alt.

Så vil jeg på sjømannsmisjonens og egne vegne frembære takk til den ærede redaksjon for den utviste godhet i alle disse år, ved å sende det verdifulle og gode blad "Western Viking" hver uke til Sjømannsmisjonens læseværelse. Likeså frembærer jeg min hjerteligste takk til alle de kjære venner der i alle disse år trofast har støttet Misjonen med forbøn og gaver. Må Gud, som gjerningen tilhører, rikelig velsigne eder alle. Mitt ønske og bøn er at I fremdeles i fremtiden må fortsette med det samme hjertelag og interesse. — Glem ikke at det er Herrens sak det gjelder, samtidig som Dr. Hoel trenger all den støtte som venner kan gi ham i arbeidet. Om Gud gir helbred og nåde kommer jeg ikke til å være aldeles uvirksom, men kommer til å utgi en lenge påtenkt bok — samt om der gis anledning, reise og hjelpe embedsbrødre og menigheter med evangeliske møter, hvor dette måtte ønskes. Min adresse vil herefter bli 614—17th Ave., North, Seattle, Wash.

Et fra Gud velsignet nyttår tilønskes Eder alle.

Eders medarbeider,

E. B. Slettedahl.

SKYBILLEDER

Det er en klar og strålende vinterdag
og på himlen høi sig tegner
lystige skyer i muntert jag
med billeder allevegne.

Borte ved vinduet sitter jeg
og ser på den jagende vrimmel.
Og kjente syner avtegner sig
mot den mørkeblå himmel.

Jeg ser alle min barndoms eventyrmenn,
jeg ser hauger med hulder og trolle. —
Jeg ser riser og gygrer og — lengere frem —
prinsesser og riddere bolde.

Jeg ser trolle med hoder så mange som tre,
jeg ser Sølvhår og Hans og Grete. —
Jeg ser alle tre bjørner og heksen med.
De to fikk hun ikke æte.

Der utover taket nok henger en ko
og lengere bort kommer konen.
hun gir tauget et rigtig godt hugg, og se:
der står mannen på hodet i grøten.

Og der — der er Snehvit og Rosenrød
med dronningen skjøn — hennes moder —
og alle tolv brødre, men en har en ving,
det er hennes yngste broder.

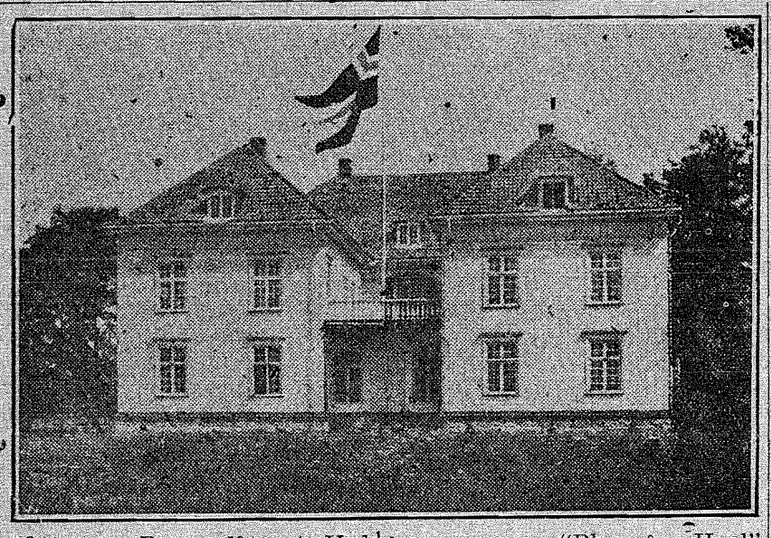
Der borte er nissen med skjegget hvit,
han gir havre til minste hesten.
Han nikker på hodet, så snur han sig litt,
og så blir han borte i blesten.

Snart vinden har jaget skyerne bort,
som kun vinden kan skyerne jage.
Men tankerne vandret til smått og stort,
fra min barndoms hensvundne dage.

J. K.

Husk den skandinaviske felles-komite's card-party i Normanna Hall lørdag aften den 13de januar.

"Western Viking" koster kun $2.00 pr. år til Norge.



Otto von Porat slått ut. Ved en boksekamp fornylig mellem belgieren Pierre Charles og Otto von Porat, skjedde det uventede at Porat blev slått ut i 2den runde. Porat var før kampen favorit til å vinne. — Charles selv erklærte før kampen at Porat ikke skulde vare otte runder mot ham, og han mere enn holdt ord på det område. Porat beseiret Charles ved en boksekamp i Chicago for noen år siden, og det påstod Charles bare var et lykketreff. Porat later til å være av samme formening om "lykketreff" for Charles denne gang, idet han har utfordret ham til revanchekamp, og har budt ham tolv tusen kroner for en kamp i Oslo. Efter forlydende skal Charles være villig til å gå op mot Porat ennu en gang. Otto von Porat er nu forlovet med Aagot Berg, Oslo, og de akter å gifte sig til våren, og har en villa under bygning i nærheten av Oslo.

* * *

Straffen blir livsvarig. — Høiesterett har avsagt dom i mordsaken i Kristiansand over Walther Berntsen og Gunvald Johnse.n De blev dømt til fengsel på livstid. Dommen var enstemmig. Ved lagmannsretten fikk de bare tyve års fengsel.

* * *

Drangedal sparebank har innstillet sin forretningsvirksomhet. Banken fikk i 1928 akkord med sine kreditorer, gående ut på en betaling av 90 procent av gjelden i årlige terminer til 1937. Hittil er betalt 50 procent. Det har i den senere tid været ført forhandlinger med Sparebankernes lånekasse om støtte, men forhandlingerne har ikke ført til noget resultat. Den nærmeste årsak til at banken ikke har kunnet klare sig er det vanskelige økonomiske forhold i bygden, som har medført en stor svikt i eiendomsverdien. Således er det avsagt odelstakster som ligger meget under verdien av pantegjelden.

* * *

Meldinger fra hvalfeltet. — Ifølge telegram til Sandefjord i slutten av desember, har det flytende kokeri Southern Princess brukket roret. Ekspedisjonen har syv hvalbåte og ligger på 95 grader øst. Kokeriet må antagelig gå til Durban for å reparere. "Blomvåg Hval" har i den forløpne sesong fanget 110 hval. Tyve prosent utbytte foreslåes utdelt til aksjonærene. Det flytende kokeri "Tafelberg" melder den 15de desember om en fangst på 44,100 fat eller en tilvekst på 21,100 fat de siste tre uker.

* * *

Atter uvær. — Fra Nordland og Finnmark meldes om sterk storm og mange ulykker. Ialt er syv personer rapportert omkommet.

* * *

Brand i Skien. — Brand har hjemsøkt Skiens aktiemølle, som brente helt til grunnen. Skaden anslåes til omkring 300,000 kroner.

* * *

Samlingsregjering? — "Aftenposten" og flere andre høireaviser tar til orde for dannelse av en samlings-regjering. På forespørsel av Norsk Telegrambyrå uttaler statsminister Mowinckel at en samlingsregjering hører ikke hjemme i praktisk politik idag, og bør utgå av diskusjonen.

* * *

Fem mennesker druknet. Oslo 26. desbr.: Følgende 5 menneskeliv gikk tapt ved en ulykke i Burøysund, Ytre Troms: Nils Hansen fra Skibsfjord har mistet to sønner ved ulykken, nemlig den 30 år gamle Håkon og den 20 år gamle Nilmar. Videre er den 26 år gamle Morten Hansen og den 30 år gamle Aldor Hansen og Morten Hansens mor, Jakobine omkommet. Alle befant sig i en småbåt på vei fra Skibsfjord til Burøysund.

* * *

Nytt tiltak i Hammerfest. Det tidligere Hammerfest kulkompani innbyr til aktietegning i et nyoprettendes aktieselskap med minimumskapital 100,000, maksimum 150,000 kr. for anlegg av et moderne bunkerdepot i Hammerfest. Arbeidet skal igangsettes i april og menes å være ferdig på forsommeren. Konsul Robertson uttaler a dette tiltak er den eneste vei å sikre Hammerfest andel i kulleveransen til ruteskibene. Samtidig arbeides der for å få anlagt et moderne ishus med en kapasitet av 10,000 to malet is til dekning av det store lokale behov samt de utenlandske tråleres forsyning.

* * *

Sponsor Scandinavian Hour

Also tune in on KVI 10:00 a. m. and 6:00 p. m. daily.

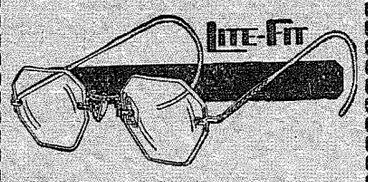
SATISFACTORY SERVICE FOR EVERY PURSE
SINCE 1888
LOCAL & SUBURBAN
C.C. MELLINGER CO.
Funeral Directors
BY. 3269 510 TACOMA AVE.

Chapel will care for 400. — Seven spacious slumber rooms.
Providing every comfort and convenience.
Where Kindness and Sympathy Prevail
Price after consideration.

Sponsor, Scandniavian Hour K.V.I.

BINYON OPTICAL CO.

DR. H. C. NICKELSEN,
V.-Pres. and Mgr.



PASS ØINENE!

De kan trygt henvende Dem til oss naar det gjelder aa faa de rigtige briller. Vi gir Dem raad og veiledning. - Undersøkelsen er gratis.

VI TALER NORSK

920 Broadway. Tel. B'way 1421

Stillingen i Narvik vanskelig. Fra Narvik telegraferes 26de desember: Den økonomiske situasjon her i byen er fortvilet. Over 3,000 personer, eller omtrent en tredjedel av innbyggerne, må understøttes av kommunen.

* * *

Tarifforhandlingerne ved Røros verk er avbrudt uten resultat. Ifølge "Nidaros" skal regjeringen ha gitt tilsagn om øket støtte til driften til ut april måned under forutsetning av at daglønnen ikke blir over 5 kroner.

* * *

Potetmelfabrik på Gjøvik. — For en tid siden blev der nedsatt en arbeidskomite for oprettelse av en potetmelfabrik på Toten. Komiteen meddeler, at den ved en foreløbig andelstegning har sikret minimumskapitalen, kr. 200,000. Man vil nu se sig om efter en skikket tomt til fabrikken.

* * *

Kommunen og distrikslægen i strid. — Det pågår for tiden en strid mellem distriktslæge Fritz Wiig og Otterøy (Trøndelagen) kommune angående distriktslægens skatt. Wiig mener sig skattepliktig til Oslo for 1933—34, men herredsstyret fastholder sitt skattekrav under henvisnnig til at distrikts lægen bare har hatt permisjon i studieøiemed. — Videre har kommunen gjort arrest i kr. 1000 i optjent lønn og i kr. 300 innestående i Fosnes sparebank og i løsøre tilhørende Wiig for skyldig husleie. Socialdepartementet har desuten stoppet utbetalingen av hans lønn fra 1ste september, dog uten å ville uttale noe om pengene vil bli betalt kommunen. Saken er nu sendt til Justitsdepartementet.

* * *

Lei allerede! — Nasjonalteatrets nye chef, Rønneberg, har meddelt styret, at han ønsker å fratræ fra 1ste september, 1934.

* * *

Lofoten herredsrett har behandlet en underslagsaffære fra Gimsøy i Lofoten. Asbjørn With fra Berlevåg, tidligere herredskasserer i Gimsøy, var tiltalt for som herredskasserer i Gimsøy å ha tilvent sig av herredskassens midler 1981.47 kroner. Under vidneforklaringen, hvorunder blev avhørt 40 vidner, fremkom det at der har hersket et ubegripelig rot og sommel i Gimsøy kommuneregnskaper allerede fra tidligere av. Dommen lød på 60 dages fengsel, likesom domfelte blev tilpliktet å betale det besvekne beløp. Han appelerte på stedet til lagmannsretten.

* * *

Interessant funn. — I Flatanger like på grensen mellem Nord- og Sør-Trøndelagen er der gjort et meget interessant funn, som skriver sig fra forhistorisk tid. Oppe i en fjellside er der i et hull funnet en rekke dekorasjoner eller billeder, utført med sterkt rødfarve. Hulen ligger temmelig avsides. Den er ualmindelig regelmessig formet. Vegge og hvelv, som er helt dekorerte, er glatte og symmetriske som om de skulde være hugget ut i fjellet. Inne i hulen står en murforhøining som minner meget om et lite alterbord og utenfor hvelvningen har der været murbarikader. Hulen går i daglig tale under navn av "Kjerka." — Konservator Th. Petersen uttaler at man her tilsynelatende står overfor et like så sjeldent som interessant funn. Disse røde huleinskrifter som skriver sig fra overgangen fra stenalderen til bronsealderen er 3500 til 4000 år gamle. Det er ganske få vi kjenner her i landet, derav fire i kystdistrikterne i Trøndelag, en på Nordmøre og et par i det sydlige Norge. Disse huleinskrifter står på linje med våre helleristninger i en religiøs magisk jaktkultus. — Funnet vil bli undersøkt snarest mulig.

* * *

En nyttig medicin

Hr. Joseph Bella fra Hamilton, Ont., skriver: "Jeg ønsker å fortelle alle mennesker, at Dr. Peters Kuriko er en meget god og nyttig medicin. Jeg hadde besvær med min mave og hadde fryktelig hodepine. Jeg sov ikke godt, og jeg hadde meger dårlig appetit. Undertiden kunne jeg neppe stå på føtterne. De forskjellige midler jeg brukte, syntes ikke å hjelpe noget. Da jeg begynte å ta Kuriko, bedredes min tilstand i høi grad, og jeg er tilfreds med de resultater, jeg har opnådd." Denne berømte urtemedicin virker på fordøielses- og avsondrings processerne, og den hjelper således med å gjenoprette helbreden og opbygge et sundt og sterkt legeme. Den er ikke en almindelig handelsvare. — Hvis den ikke kan fåes i Deres nabolag, skriv til Dr. Peter Fahrney & Sons Co., 2501 Washington Blvd., Chicago, Ill.

DE KIRKELIGE FORHOLDE IBLANDT OSS

(Forts. fra side 1)

Med denne manøvre har da de mektige kirkeledere — funksjonærene i den N. L. K. i A. avsluttet et nokså uhyggelig kapittel i kirkens politiske historie, en manøvre som vistnok ikke vil komme til å forhøie tilliden og aktelsen til dem som sitter med makten og myndigheten innen kirken.

Tross dette noe triste kapitel i denne misjons historie, vil jeg dog på det hjerteligste anbefale den til vårt folk. Støtt den; den fortjener det.

Det har været sagt høit nok til å høres utover syv kongeriker, at samfunnet ikke er ansvarlig for den overflod av prester det har på grunn av det store antall kandidater som år efter år sendes ut. De styrende beviser nok også det. Her tales naturligvis ikke om prester som enten er blitt valgt inn i en offisiel stilling eller blitt begunstiget med en lederpost. At samfundet er ansvarlig for dem viser nok ansettelserne av de to nevnte generalsekretærer ovenfor referert til, og da i serdeleshet ansettelsen av sjømannsmisjonens nye bestyrer.

På anbefaling av mig, som nevnt i min forrige artikkel, blev det i møte av dette distrikts hjemmemisjonskomite, hvorav formann H. Foss er ex officio medlem, besluttet ikke lenger å støtte Port Madison med penger av misjonskassen. Jeg hadde også uttalt håp om, at her kunne treffes en ordning så menigheten kunne få endel betjening av en eller annen prest. Men siden menigheten jo ikek lenger støttes av misjonen er den egentlig talt ikke lenger en misjonsmenighet, men flyttet op i rekken av selvstendige menigheter. Formannen og misjonskomiteen har således ingen makt og myndighet til egenhendig å treffe noen ordning for gudstjenester. Og så vidt jeg vet, har ikke menigheten i ordentlig kaldt møte besluttet å overdra formannen eller misjonskomiteen rett til å handle på dens vegne i så måte. Hvad individer kan ha uttalt som sin personlige mening blir jo en helt annen sak. Men hvad skede? I møte av misjonskomiteen, kort efter a tjeg var flyttet fra Port Madison, blev spørsmålet om fremtidig betjening for menigheten tatt under overveielse.

Seattle har også sine ledige og lidende prester. Et medlem av komiteen anbefalte en av disse — det sies at vedkommende formelig lider nød — da han måskje kunne få i prestegården og få litt fortjeneste ved siden av. En sådan ordning vilde da i det minste ha blitt en nødhjelp. Men nei. Bymisjonæren, — en gammel, hvithåret mann, om hvem jeg har bare godt å si, overlesset med arbeide, betalt av samfundet og det nok med en forholdsvis rimelig lønn, — han måtte få denne lille ekstra fortjeneste. Med henblik på formannen som vistnok førte det store ord i ordningen ligger det så snublende nær å tro, at blodet er tykkere enn vannet.

Men kirken er, som høit og tydelig fortalt oss, ikke ansvarlig for prester som lider nød. Uekte barn og fallne kvinner, de er kirken ansvarlig for. Sådanne barn pleies i barnehjemmene, og i barnekrybber, som i de større byer. — Og fallne kvinner ønskes velkommen til redningshjemmene. — I og for sig er dette et stort arbeide, som Guds velbehag hviler over; men jeg kan ikke tenke mig muligheten av at Gud ønsker å ta vare på dem fremfor prestene som han har kalt til vektere på Zions mure. Kirken derimot, til hvem prestene har gitt sig selv, sine penger, sin tid, sin kraft — ja alt uten fattigdom og nød — en følge av sig selv som offer til kirken, det meste de kan vente sig fra kirken gjennem dens store og mektige ledere, er et: "God bless you brother." (Forts.)

HVAD FOREGÅR i NORGE?

"Ukens Nytt"

"Aftenposten's landsutgave"

vil best av alle norske aviser holde Dem underrettet om det som foregår i hjemlandet. — Bringer hvert år over 6½ tusen spalter interessant, oplysende og leseverdigt underholdningsstoff m. v.

Innsend kr. 20.00 for et år eller kr. 10.00 for et halvt år, og De vil 3 ganger i uken få friske nyheter fra

"Ukens Nytt"s Eksped.
Norge.
Akersgt. 51, — Oslo

NOSRKE MAGASINER

"Arbeider-Magasinet" —
Norges største og vakreste magasin. 76 sider. Rikt illustreret. Spennende og interessante fortellinger.
Pris 20c

"SKIB O HOI" —
68 sider originale bidrag. Norsk fra perm til perm. Havets romantikk i tekst og billeder. 20c

Tilsalgs i

"Western Viking" Eksp.
1216 So. K St., Tacoma, Wash.

(Postordre—5c ekstra)

(Sponsor, Scand. Hour, KVI)

FOR QUALITY IN BREAD AND CAKES
demand
MODEL MAID BRAND
— Made in Tacoma for Tacoma People —
For Sale in All Better Grocery Stores
THE MODEL BAKERY
3802 So. Yakima Ave. Garland 285

Sponsor, Scandinavian Hour, K.V.I.

SIGRID RIISE

316 So. K Street Telephone Main 5542

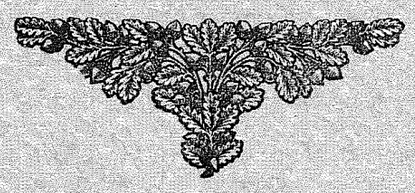
PIANOUNDERVISNING
PIANIST, SCANDINAVIAN HOUR, K-V-I

JOHN STORSETH

DJÆVELSKAP

NETOP UTKOMMET

200 SIDER PRIS $1.50



Boken kan bestilles ved henvendelse til

Western Viking

1216 South K Street Tacoma, Washington

Ordet Fritt

(Under denne spalte inntas kortere inserater fra vaare læsere — i mange tilfelder artikler, som ikke maa betraktes som redaksjonens synsmaate. Det staar enhver fritt aa benytte spalterummet i en rimelig utstrekning.—RED.)

SMAA-PLUKK

AV OLAF BERILD

26de desember 1933.

Atter en stor kommunistseir. Arrestasjonen av kommunister i forbindelse med ildspåsettelsen av richstags-bygningen i Tyskland er nu avsløret og viser at det var en skurkestrek av nazisterne selv. De fire anklagede kommunister blev frifunnet, og alle er enige om, at den halvgale hollender umulig kunne ha begått forbrytelsen alene. Alle krefter var satt i bevegelse for å gi kommunisterne skylden; men i lys av den mektige protest fra alle rettenkende folk i verden, som med letthet kunne se det var et satanisk attentat mot arbeiderbevegelsen, turde skurkene ikke erklære de fire helte skyldige. De forstod visst, at de isåfall bare vilde skape ennda større bitterhet mot sig selv og sympati med kommunisterne. Det vilde ha forvolt demonstrasjoner, ja kanskje åpent oprør, ikke bare i Tyskland; men internasjonalt. De ser visst galskapen i sine handlinger. Visstnok lykkes det dem å bryte åpen organisasjon blant arbeiderne der — akkurat som tsarveldet gjorde i Russland; men vi vet hvordan det gikk der. — Men Hittlers folk har ikke maktet å skape økonomisk bedring. Det eneste de kan gjøre er som her, nemlig holde det gamle falleferdige oppe med nødsarbeide for somme, som de regner vil holde arbeiderne splittet og i ydmyg frykt for at nådesmulerne skal bli tatt ifra dem. Men nødsarbeide vil i lengden bare forværre situasjonen. Der er en fryktelig gjering i Tyskland og reaksjonen synes allerede å ha satt nin. De våkner nu av beruselsen.

Skurkene blev nødt til å frikjenne kommunisterne; men i likhet med vår blodtørstige guvernør her, som nekter å sette Tom Mooney fri, som også blev frifunnet i retten, holder også nazisterne de fire helte i skummetl fengsel, hvor de kanskje vil pines tildøde. Brenner ikke ditt blod i harme over niddingers adferd?

Hittler sa at han skulde ta marksismen ut av sosialismen, og i frekhet kaller de sitt parti sosialistisk. De stjal navnet for å narre enfoldige arbeidere; men forstår ikke, at de står maktesløse mot ideen. De har bare formådd å skape bitter harme mot sig overalt i verden. Det hadde visst også en stor innflytelse ved siste valg i Norge. Det skapte radikalere følelser og større tilslutning til arbeiderpartiene. Arbeiderpartiet i Norge har virkelig et kommunistisk program, og begivenheterne i Tyskland skjerpet dets årvåkenhet og initiativ. De reaksjonære ledere søker med mindre hell å holde venstrefløien tilbake. Verdens intelligente arbeidere ser nu, at det aldri kan bli økonomisk bedring under kapitalismen. — Facismen, som mange satte stort håp til, har slått totalt feil. I Italia er der, som i den øvrige kapialistverden, millioner arbeidsløse og stor elendighet tross Musolinis nødsarbeide. Der, som i Tyskland, prekes, at maskinerne bør knuses og å gjøre alt som er muligt med hånden på primitiv vis. Ja så barnslige er de — den eneste måte de vil løse problemerne på. I Sovjet derimot har arbeiderne tatt de moderne tekniske hjelpemidler i kooperativ tjeneste. De vil der la maskinerne slave og gi alle anledning til kulturell utvikling, og så, efter å ha gjort sitt pliktarbeide i samfunne, vil nyte en berettiget kvile. De vil slik høine tilværet. Er ikke dette et herligt mål å arbeide for?

* * *

I siste nummer av National Geographic Magazine var der en illustreret beretning om de svære mnoumenter der er reist på slagmarken i Frankrike og Belgium til minne om de som fallt i krigen. Den heslige virkelighet har man dekt med blomster og bespottelige fraser om de dreptes "glorie." Og så blander man Gud med i styggedommen også; der er nemlig reist fine kapeller, og over alteret ser man 'seirende engel" (morderengelen) i smilende mosaik. Mere betegnende vilde det ha været å reise en statue av guden Mars i raseri lemleste og myrde, og med mottoet: Jeg vil ha mere blod — og det beste. Mr. Morgan kunne jo stå model.

EVIG PINE? — EVIG TILINTETGJØRELSE? — EVIG FRELSE?

VII

Hvorfra kom det onde?

Bibelen svarer: "Alt er av Gud." I følgende steder kan denne direkte, positive og ofte gjentagne erklering leses: Ro. 11:36; I Kor. 8:6 og 11:12; Ef. 1:11; Hb. 2:10. Men kun få av de som leser dette, og bekjenner ubetinget tro på Bibelens ord, tror det. Det stemmer jo ikke med deres "syn" og følelse av saken! Gud må under alle omstendigheter forsvares mot all forbindelse med ondskap og synd! Vantroens dogme må stå: Det onde kom ikke fra Gud. Det kom fra Satan — mot Guds vilje. Det er vantroens ipsi dixit.

Satan — sier de — var ikke skapt av Gud — som Satan. Han er fra begynnelsen hellig og ren og Gud hadde ikke tenkt at han skulde være annet.

Der er den svakhet ved dette argument at det gjør Gud til en synder. La oss huske hvad Bibelen sier er synd. Det er å feile i opnåelsen av det tilsiktede — det beste (Dom. 20: 16). Derfor: Hvis Gud tenkte å ha Satan hellig og ren men forfeilet denne sin hensikt så er han (Gud) en synder. Dette undskyldningsforsøk blir således det motsatte av det tilsiktede — en beskyldning — synd.

Hvad sier Skriften? Den sier at Satan var en manndraper, løgner og synder fra begynnelsen. (Joh. 8:44 og 1 Joh. 3:8). — Men hvilken begynnelse? sies der, under forsøk å bevise at det ikke er hans egen begynnelse som disse steder taler om.

Guds begynnelse kan det ikke være; ti Gud hadde ingen. Og utenom Gud kan der være bare en ting som kan betegnes med begynnelsen, nemlig skapningens begynnelse. For disse ord taler ikke om hvad Satan var fra en eller annen senere begynnelse av et eller annet foretagende, men hvad han var fra begynnelsen. Enten er det det skaptes begynnelse eller er det Satans egen personlige begynnelse, som her tales om. — Det kan ikke være noget annet og hvilken av disse to kommer ut på ett. Disse direkte erklæringer har langt mere bestemmende verdi i spørsmålet enn en hel masse slutninger, basert på tåkede premisser.

Men saken er, at "ortodoksien" foretrekker sine slutninger fremfor Gudsordets erkleringer og for å harmonere disse ord med tradisjonens lære, at Satan "fallt," leses der inn i disse steder "før" istedenfor — "fra."

Og så blir det neste skritt å bestemme hvilken begynnelse efter "begynnelsen" disse ord tilsikter og så "sluttes" at det var før menneskenes begynnelse, eller syndens innkomst i verden, eller noe lignende.

Nu vi nekter aldeles ikke at Satan hadde sin syndige karakter før disse ting; men de angivne steder taler ikke om hvad han var "før" men "fra."

Og hvis satans "fall" daterer sig fra Edens have så kan det ikke være før. Og er det før den tid, som det ganske visst er, hvilken begynnelse kunne det være undtagen begynnelsen?

"Alt er av Gud." — "Alt er blevet til ved ham, og uten ham er ikke noget blevet til av alt som er blevet til." (Joh. 1: 3.) Satan var skapt av Kristus — alle tings skaper, og han var skapt i den hensikt å være motstander.

* * *

Ta en annen faktor i "fallets" prosess — kunnskapens tre. "Gud satte det — midt i haven." Gjenta dette 10—12 gange hvis du er "ortodoks." Det er Guds ord.

"— — — treet til kunnskap om godt — — —" og dernest — om "ondt."

Har vi ikke inbilt oss at hvis noen hadde anledning og betingelse for å kjenne godt så måtte det være de første mennesker i den herlige have uten noen ting til å forstyrre deres ro og fred?

Hvis det var så hvorfor da fremstille noget "til kunnskap om godt"?

Kan vi vel kjenne godt uten kjennskap til ondt? Aldeles ikke. Uten motsetninger kan vi kjenne svert litet. Hvem kunne verdsette lys uten mørke, helbred uten sykdom, mæthet uten hunger, kraft uten svakhet, liv uten død — frelse uten synd? Ingen.

Og ditto en faktor: Kvinnen. Hun var utrustet med de nødvendige svakheter for å overvinnes av fristelsen. For "Adam blev ikke dåret; men kvinnen blev dåret og fallt" — (1 Tim. 2:14)

Hvem la alle disse ting tilrette og førte dem sammen: Slangen, treet, kvinnen — synden? — "Gud satte."

Hensikten? — Gud er kjerlighet. Kjerligheten må ha noen gjenstand som verdsetter den. Dernest: Gud kan ikke kjennes uten i erfaring. Gud ønsker, ja krever å bli kjent og forstått. Han ønsker å bli kjent som frelser, som fader. Synden er nødvendig. Han skaper et redskap for dens frembringelse — Satan. Han frelser sine skapninger og vinner deres kjerlighet. — Tilslut utsletter han synden og alle dens følger og har da avsløret sig i alle sine egenskaper, visdom, kjerlighet og kraft. Synden er nødvendig og — den er midlertidig. — La Gud være Gud!

Mathetes.

McIntosh, S. Dak.
Nyttårskveld, 1933.

Western Viking, Tacoma, Wash.
A. Bjerkeseth, red. og utgiver:

Du kan ikke ane hvor glad jeg er over at ditt blad kommer til mig. Det kommer til en, som visselig trengte det, med hilsener fra så mange jeg kjenner både personlig og av navn der ute.

Godt nytt år, da, du og dine og min venn Olav Redal! Så langt borte fra eder og dog så nær i tankerne. — Var et par svipture i Tacoma i utstillingsåret 1909. — Men minnerne lever.

Nu, i juletiden ferdes jeg mest på barndoms og ungdomstomtene i Nordland. I Nord-Rana, Hemnes, Sjomen, Nesna og Hugløia. Mest i Sjomen, hvor jeg vokste op og gikk på almueskolen med Ulrik Johansen som lærer. Det var han, som forærte mig sin beste violin, som hans far, Johan Ulriksen, Flodø i Tjøtta, hadde gitt ham.

I Skandinavens husbibliotek, år 1907, tror jeg det var, stod der et stykke om "Fela mi," skrevet av mig. Jeg hadde fela med mig der vest og i Cove på Vashon Island traff jeg en Sørvold, som hadde lest mitt stykke og jeg spilte da naturligvis på den til ham.

På Hemnes gikk jeg på amtskolen med O. A. Wist og Stenbro som lærere. På Nesna blev jeg konfirmert av pastor Valle. Der er nok mange av mine konfirmasjons- og amtsskole-kamerater derute, både i Tacoma, Seattle og nordover hele leia like til Alaska. Og hundrede slektninger.

Om jeg nu kom dit vest, kom jeg til å besøke i årevis, førenn jeg blev ferdig. — Og tenk hvor herlig å komme der og få tale mit bygdemål, ranværingsdialekten. — Og så få snakke med dig, Bjerkeseth, som jeg er sikker på kan Vefsnværingsdialekten.

Alle disse dialekter er en mektig harmoni av vårt norske språk! Og der er Redal med sitt vakre Sunnfjordsmål. Undres hvad dialekt Ulrich Zacharias Ulrichsen bruker? Måskje han er trønder. Ialfall forstår han godt Sivert. — Sivert må visst være min konfirmasjonskamerat å dømme efter hans portræt i bladet. — Jeg hilser eder begge to! Klem på, du Ulrich! Du skriver utmerket.

Så en takk til forfatterinnerne Inga Frodesen og Ida Johnsrud. Hun må da være fra Solør? Og de mangre andre — ikke å forglemme den ypperlige Peder Nelson fra N. Dak. Der er geni i ham. Ei heller må jeg forglemme Storseth fra Poulsbo. — Aa for et vakkert språk han bruker! — Der må være sers vakkert i Poulsbo. Her er det øde, med "humper og hauar," undtagen ved Grand River, 18 mil syd herfra og Ceder River 12 mil nord. Så sjelden jeg får anledning til å komme dit. Ved Grand River bor indianerne. — Dette er jo på Standing Rock Indianer reservasjon. Og vårt county, Ceorson county strekker sig fra Missoury floden og vestover for nær 100 mil. Her i dette county er der mange indianer minner. Her blev Sitting Bull myrdet, ikke langt fra McIntosh. — — —

Ja, no ha eg vøre så lenge hos deg og snakka at no må eg ta telpels og skjyin meg ut. Eg har lit lutfesk, flatbrø, og klinalefsa, fattigmainn, rengakaka, kanekaka igjenne. Men eg e fri for sterkt i deinne jula. Dåk har nok ikkje nåkka i dåkkers hus heiller. Men lat ingjin bær jula ut!

Hilset alle!

Johan Gregor.

HILSEN FRA "ONKEL TOM"

Carnation Dec. 1933.

Gode redaktør:

Nesten alle her kaller mig Onkel Tom, og bort på våren er det meningen jeg skal bygge en "cabin" på et landstykke jeg kjøpte av R. Solberg, han ungdommen på 70 år; du husker ham vel fra besøket i sommer.

Solberg og jeg hadde nogen utflukter i sommer, bl. a. to flyveture fra Bremerton til Seattle og "omvendt." Robert S. har en søstersønn som er formann i Navy Yarden, og han vilde da gjøre oss den ære å sende oss til Seattle på luftskib. Han gikk avsted uten å spørre oss og kjøpte billet. — Robert sa nei, men vi fikk ham overtalt og op gikk vi. Ja, sa jeg, nu er vi så nær himmelen som vi noensinne kommer.

Det var en stor, innelukket maskin, så vi sat som i storstuen, og det var en stor fornøielse. Men nu skal du høre hvorledes det foregikk nogle dage senere. Vi var i Seattle og skulde til Bremerton; vi hadde med en brordatter av R. S., en ung begavet lærerinne. Han vilde da gjøre henne den ære å gi henne en luftreise.

— Her, Tom, sa han, er penger, gå og kjøp billetter.

Jeg gikk da inn, men maskinen var næsten full, så der var bare rum for to. Jeg fant det just rett, og mente at jeg kunne ta fergen. (I parentes bemerket må alle passagerere skrive under på at ikke saksøke kompaniet for mere enn $5,000 om noe galt skulde skje. Man er altså assurert for dette beløp.) Jeg vilde da de skulde skrive assuransen over på mig, og jeg gå fergen, og at vi alle i forening skulde ønske de datt i sjøen, så jeg fikk pengene, men skjebnen vilde noe annet. Agenten kom og sa han hadde en annen maskin — noe mindre, og ikke innelukket. Vi fikk en uniform å ta pa. S. og jeg, som helst ligner den fugl man kaller "koen" kunne ikke få disse uniformer på, og gikk derfor som vi var, men piken fikk sin uniform på og sat fremme hos lodsen. S. og jeg sat i et hull lengere bak. Da vi kom omtrent halvveis, begynte maskinen å dale ned.

— Nu Robert, sa jeg, ser du vi er for tunge for dem; de må ta en hvil på veien.

(Han veier 254 og jeg bare 199 pund.) Så kom vi da ned på vannet og lodsen kom bak til oss og gav sig til å kikke ned i det lille rum, hvor vi hadde våre føtter. Jo, R. S. hadde fått foten på en kabel, som ledet til roret, så maskinen kunne ikke styres. (For å gjøre tingen klarere skal jeg oplyse at vi har store føtter begge to; han bruker no. 27 og jeg 17 i sko.) Vi gikk da op igjen og alt gikk nu utmerket. Vi flyttet ikke en fot noen av oss. — Du kan tro det blåste en i ansiktet — jeg tenkte nesten øinene vilde dragés ut av hodet på mig.

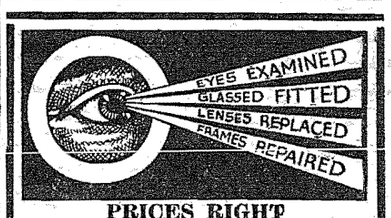
Med dette sender jeg en venlig hilsen til dere allesammen.

Tom O. Jerstad

P.S.—Er nu hjemme igjen og i god bedring efter operasjonen. Jeg kjenner ikke Ulrichsen meget, men efter fotografiet skulde han være en mann, men hodet er litt for kjøtfullt — allikevel kan der vel være en hel del godt der inne. Hvad jeg "hinter" efter er om han vil glemme mitt gode råd når han blir rik.—T.O.J.

Martin Carlson selger brand-, og automobil forsikring. 1216 S. K Street. MAin 8320.—Adv.

ANNOUNCING --
REGULAR
SCANDINAVIAN-AMERICAN
DANCES
EVERY SATURDAY NIGHT
Jacobson's Orchestra
Gentlemen 35c :: Ladies 25c
Valhalla Temple
1216 South K Street



PRICES RIGHT
KACHLEIN BROS.
42 YEARS PRESENT LOCATION
906 BROADWAY

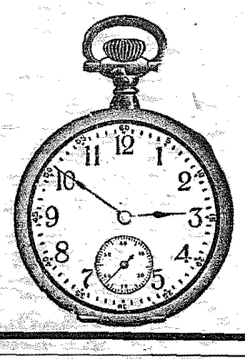
HEGGLUND'S "KASINO"
Øll og lettere lunches. Cigarer, cigaretter og konfekt.
"Gladt bemötande"
1218 So. K Sts., Tacoma, Wash.

BUSSES
— For Special Trips —
Any Where — Anytime
TACOMA YELLOW CAB CO.
— — MAIN 1122 — —

Kjøp hos dem som averterer i "Western Viking"

(Sponsor, Scandinavian Hour, KVI)
Shop Phones: BRoadway 1635, MAin 3880
SERVICE BY EXPERTS
GUNSTROM & JOHNSON
(A STREET GARAGE, 1210 A Street)
AUTO REPAIRING—BRAKES RELINED
PRECISION VALVE GRINDING
Dependable Service :: Reasonable Prices
MAX GUNSTROM Res. Phone GArland 1501
TOM JOHNSON Res. Phone MAin 4941

PHARMACY SKANDINAVISK APOTEK
LIEN & SELVIG
Recepter er vaar specialitet
IMPORTERS AV NORSK LEVERTRAN
Agenter for
Salubrin, Hasselrots, Jernvin og Fluss Plaster
1026 Tacoma Ave. So. Telefon Main 7314


BIG BEN OG BABY BEN
REPARERT FOR 75c
Andre klokker og ure til pris i forhold hertil.
Alt arbeide garanteres for et aar
K. ANDERSEN
1216 So. K Street

The Crown Drug Co. Inc.
TACOMA COR. 6TH. & PACIFIC AVE. WASH.
Vi sælger for kontant og til billige priser
Tacoma's ledende "Cut Rate" Druggists
M. A. JOHNSON, Mgr.

WESTERN VIKING
"Vestkysten" — "Tacoma Tidende"
1216 So. K St. — Phone Main 8320
A. BJERKESETH, Editor
J. J. BAGGER, Adv. Manager

Entered as Second Class matter at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of Congress of March 3rd, 1879.

Subscription, domestic..$1.40 per year
Subscription, foreign..$2.00 per year

Publikum og radio-programmene

For noen tid siden igangsatte "Literary Digest" en avstemning blandt sine lesere. — Spørsmålet gjalt denne gang radioprogrammer, og hvad man helst vilde ha av programmer.

Det viste sig, at det lytterne likte mindre enn noe annet var jazz-musiken. 10,876 lyttere stemte for at den burde banlyses, mens bare 518 stemte for. Stort bedre gikk det heller ikke de såkalte "croon-ers," som fikk 9,632 stemmer mot sig og bare 64 for. Andre programmer som fordømtes var saxofon- og dansemusik.

Efter denne avstemning å dømme, synes det som om radoi-lytternes smak ligger på et adskillig høiere nivå enn radio-stasjonerne har antatt, og forhåpentlig vil de ta sig denne lekse til lerdom i fremtiden.

"Ola"

Foreldre som har høve til å vitja den offentlege boksamlingen burde få fat i denne boki åt borni sine.

"Ola" er ei fargelagt bilætbok for born, teikna og fortald med norsk natur og sermerkt folkeliv som bakgrunn. Teikningarne og teksten er utførde av Ingri og Parin D. Anlaire og boki er utgivi av The Literary Guild frå Doubleday & Dorans Forlag.

Utstyret er framifrå og teikningarne vellaga og haldne i rike fargar.

Frå ein kritikar-synsstad sedd kann der vera ymse å peika på med umsyn til bilætru återsyning av detaljer. — Men det har helst lite å segja, og minkar ikkje boki sitt verde. Vi norsk-amerikanarar har ikkje vunne so langt endå at vi har våga oss til å prenta velutstyrte bilætbøker for born, korkje med norsk eller engelsk tekst. Og det er vandt å vita kvatid vi kjem so langt. Det er difor gildt å sjå eit sovore verk utarbeidt av kunstnarar og utsendt av ein amerikansk samanslutning frå eit landskjendt forlag.

Godtfolk! Møt Ola! Guten med toppluva frå eventyrlandet der-nord! Og eg skulde ikkje undrast, um dei voksne vil ha mest like stor hugnad av å verte kjend med "Ola" som småkararne har det.

Vi venter alt med spaning å få sjå den andre boki um "Ola" som kunstnarparet Parin D Antaire alt no har ferdig for forleggjing. **K. Redal.**

Normanna Hall Association's årsmøte

Normanna Hall Association avholdt sitt årsmøte i Normanna Hall mandag aften den 8de januar. Ikke svert mange aktionærer var fremmøtt, bare såvidt nok til at generalforsamlingen blev lovlig. De forskjellige foreninger var representert med tilsammen 844 aktier av 1273 representert ved møtet.

Regnskap og rapporter blev godkjent efter endel bemerkninger, som vesentlig gikk ut på, at regnskapet ikke var detaljeret nok. (Vi skal gjengi det i sin helhet neste uke.)

Omtrent samtlige medlemmer av det gamle styre nektet gjenvalg, og det viste sig meget vanskelig å få kandidater nok til et nytt styre. Følgende blev endelig valgt:

Alfred Iversen, (gj.valg)
A. Hallingstad, (gj.valg)
H. Elsos,
Jørgen Wang,
Fru Nick Andersen
Trygve Lindoe
John Odegaard.

Møtet besluttet ikke å foreta trekning iår av "non-interest bearing bonds."

JUST SOME CHATTER

By Ray Sandegren

WHAT'S in a name? I don't know what it is, but a Mr. Peterson, a good Norwegian, came all the way in from the west end of town to have his name changed on the Viking mailing list from Pedersen to Peterson. We told him that the name Pedersen sounded real Norwegianish, but that would not satisfy him, as he said that if we didn't mind he'd like to have the name he's been going by all through life. So in our big-hearted way we gave him back his old name.

✦

He said that long ago his name was Pedersen, but that for the last 30 years or so, the Norwegians have become so friendly with the Swedes that they even spell their names alike. I think I'll drop in a faint some day when a little slant-eyed fellow walks in by the name of Takashima Yamamoto or Chong How Fu, and wants his name changed to Ole Olson.

✦

THE desirable feature about a name like Peterson or Anderson or Johnson or Olson is that they are so distinctive that when anyone whom we can't recognize walks into our print-shop all we have to say is "How do you do, Mr. Anderson," or one of the other three names mentioned, and generally it works. Some other names such as Smith, Brown and Jones have just about as much individualism as a pen of white rabbits.

✦

Squanderers of public money (and patience) are these legislators now in session at Olympia. They were called together in this extraordinary session primarily to pass liquor laws for the state of Washington following repeal of the eighteenth amendment. They have been in meeting now going on their second month, and at the present writing they are still deadlocked over a bill which in itself is not an accomplishment over which any of its sponsors should display any pride.

✦

THEIR meetings are merely routine series of petty quarrels, publicity stunts, and, if you please, even weddings and birthday parties and goings-on of like ilk. Of course, all this is very nice and makes for a nice convivial bunch of good fellows at the state capitol, but the biggest grouch most of us harbor against these representatives and legislators is that they, in an attempt to attain their own selfish ends, overlook the really vital issues of the purpose in their being called together, and live in regal style at the state capital at public expense, while business goes neglected.

✦

Of course, a poorly constructed machine produces unsatisfactory goods, and after looking over that non-descript bunch in both houses, I have finally come to the conclusion that most of the drift-wood that comes in on a flood tide is mostly scrap. The Greeks had a word for them, "Lousy."

✦

NOT all of the body, however, is to be placed in such an favorable light. There really are some outstanding members who could legislate efficiently if given the opportunity, one of these being from Pierce county, Senator Henry Foss. The possibility of the good he might do in this emergency is nullified, though, due to his affiliations with the Republican party (ever heard of it?).

✦

O. O. McIntyre, in his column appearing daily in the Seattle P.-I., tells an interesting story explaining why men approaching an open fireplace always stand with their backs to the fire . . . "for a half hour they watched member after member approach and wheel into this position. Irvin Cobb offered this explanation: When Noah's ark sprung a leak a dog shoved his nose into the aperture until he could no longer withstand the cold; then a woman held her hand over it with the same result. Noah then sat on the opening until the chill became unbearable. And that, Cobb offered, is why a dog's nose is always cold, a woman's hand chilly and man stands with his back to the fire."

✦

ANOTHER story appearing in his coulmn, but which a good many of us have heard before, is well worth repeating. It seems that a fertilizer wagon broke down in front of an insane asylum. Some of the inmates, peering through the fence, asked what the stuff was for. The driver told them it was to cover strawberries. Screamed one: "We put cream on our strawberries, and yet they call us nuts."

✦

Went down to the depot the other day to see the Tacoma contingent of young hopefuls off for college following two-weeks' Christmas holiday. They all appeared rather carefree, and apparently entertained no thoughts for the future, except perhaps a path of roses. I guess some of the rest of us were that way once, too, but much to our sorrow we've discovered that somebody forgot to remove the thorns.

✦

ACCORDING to word received from Chicago, readers of this column can look forward to a treat, as I understand Brother Andrew, to whom I addressed a letter some time ago through this column, is preparing his answer to me. Of course, you can't expect too much, as his work won't represent the finished product as does mine, but he should be able to tell us enough to fill this column. If I remember him correctly, he always had plenty to say to me . . . you know these older brothers.

På grunn av plassmangel har vi en rekke utmerkede artikler, som ligger og venter på plass. Bl. disse er et par artikler fra Dr. Eckers i Chicago, samt en utmerket beskrivelse fra Lofotfisket og vilkårene i Lofoten forøvrig, av hr. Nils Sande, Bend, Oregon.

NORWEGIAN FILM TO SHOW AT BLUE MOUSE

Of interest to Scandinavians in the community is the announcement of the showing at John Hamrick's Blue Mouse theater of "Christine Valdresdaughter," a beautiful Norwegian love story. The film will be in Tacoma January 28, 29, 30 and 31.

The story is after the popular book of the same name by the Norwegian-American author, H. A. Foss, and is replete with songs and music.

In the cast are two popular Norwegian actors, Aase Bye as Christine and Tore Foss as Harold Bergli.

Now playing at the Blue Mouse are two features, with June Knight and Neil Hamilton starred in "Ladies Must Love," and Richard Arlen and Genevieve Tobin in "Golden Harvest."

WEEKLY RECIPES

Each week in this paper's English section is printed a cooking recipe taken from the Tested Recipe Book, published by the ladies of the First Lutheran church.

Ham and Cheese Souffle

½ cup grated cheese
1 cup boiled ground ham
1 tablespoonful butter
1 tablespoonful flour
1 cup hot milk
2 eggs

Melt butter in sauce pan, stir in the flour, then the hot milk; when smooth, add cheese and ham, then beaten egg yolks; later fold in egg whites beaten stiff; season with salt and a little pepper. Bake in a buttered baking dish set in a pan of hot water. Bake ½ hour in slow oven.

—Lena Erickson.

DEN NORSKE AMERIKALINJE
REIS HJEM TIL NORGE
under norsk flag
Fra New York:
STAVANGERFJORD
31. Januar — 7de Mars.
11te April, 16. Mai, 20. Juni.
BERGENSFJORD
21de. Mars, 25. April, 30. Mai.
Den Norske Amerikalinje
REIDAR GJOLME
General Agent
Douglas Bldg., 4th and Union, Seattle, Wash.
Martin Carlson
1216 So. K st., Tacoma, Wash.

J. M. ARNTSON
Norsk Advokat
PRAKSIS FOR ALLE RETTER
Tel.: Main 5402
606 Washington Bldg.

Anthony M. Arntson
Norsk sagfører
817 Puget Sound Bank Bldg.
Telefon Broadway 3576

Henry Arnold Peterson
Skandinavisk Advokat
Main 718
1016-17-18-19 Wash. Bldg.
Res. tel. Proctor 2861-R

DR. J. T. WILSON
DR. E. E. BLIX
Tannlæge
Main 1583 .... 1132½ Pac. Ave.
— Vi taler norsk —

Butter is cheaper, the quality better. Our butter is churned from finest quality cream.
CRYSTAL CREAMERY
Crystal Palace Market

Palace Market
17th & Broadway—MAin 0423 OLE JACOBSON, Prop.
SPECIALS for Friday, Saturday and Monday
POT ROAST, per lb. 10c
BOILING BEEF, per lb. 7½c
HAMBURGER and SAUSAGE, 3 lbs. 25c
HOME SUGAR CURED HAMS, per lb. 14c
HOME CURED BACON, per lb. 16c
LARD, 4 lbs. 30c
BEST QUALITY MEATS AT LOWEST PRICES

(Sponsor, Scandinavian Hour, KVI)
HANS JOHNSON
DEPARTMENT STORE
1122 SO. K ST.
ALL LADIES' HATS, Values to $2.98, for 79c
(Good Assortment to Choose From)
CHILDREN'S HATS, All 98c Values, for 29c
(January Close-Out)

JOHN HAMRICK'S BLUE MOUSE
(Sponsor Scandinavian Hour, KVI)
NOW SHOWING—TWO FEATURES
Richard Arlen, Gen. Tobin 'GOLDEN HARVEST'
June Knight, Neil Hamilton 'LADIES MUST LOVE'
COMING JAN. 28-29-30-31—Norwegian Film Romance!
"Christine Valdresdaughter"
With Aase Bye and Tore Foss (Titles in English)

Sponsor, Scandinavian Hour, K.V.I.
For oplysninger, utferdigelse av nødvendige papirer, m. m. ved påtenkt reise til Norge, henvend Dem til
MARTIN CARLSONS DAMPSKIBS-AGENTUR
1216 So. K Street Tacoma, Washington
DAMPSKIBSBILETTER TIL CALIFORNIA OG ALASKA
Alle slags forsikring i pålitelige selskaper.
NOTARY PUBLIC

REPORT OF THE FINANCIAL CONDITION OF

The Pacific Savings and Loan Association

located at Tacoma, State of Washington, at the close of business on the

30th day of December, 1933

RESOURCES		LIABILITIES	
Real Estate First Mortgage Loans	$ 6,710,478.49	Savings (Shareholders' Investments)	$10,200,256.55
Real Estate First Morgtage Bonds	77,000.00	School Savings Certificates	55,327.83
Federal Home Loan Bank Stock	28,800.00	Borrowed Money from Federal Home Loan Bank	127,500.00
Loans on Pass Books of Association	313,368.89	Incomplete Loans (Balances due to borrowers)	2,995.00
Loans on all other security	2,732,28	Accounts Payable	1,543.15
Federal, State and Municipal Securities Owned	23,895.74	Contingent Fund, Undivided Profits, Other Reserves and Surplus	630,309.62
Other Bonds, Warrants, etc.	6,259.14	Deferred Profits on Properties Sold	17,943.67
Accrued Interest on Bonds and Warrants	88.70	Deferred Interest	3,672.30
Accounts Receivable	11,580.62	Due on Federal Home Loan Bank Stock	7,200.00
Deferred Accounts Payable	18,221.49		
Furniture and Fixtures	53,000.00		
Real Estate Owned	2,512,941.35		
Real Estate Sold on Contract	995,158.08		
Leasehold Investment	222,000.00		
Cash on Hand and in Banks	71,223.34		
Total	$11,046,748.12	Total	$11,046,748.12

STATE OF WASHINGTON
County of Pierce } ss.

I, J. T. S. Lyle, President of the above named association, do solemnly swear that the foregoing statement is true to the best of my knowledge and belief.

J. T. S. LYLE,
President.

Subscribed and sworn to before me this 10th day of January, 1934.
MARY MESSO,
Notary Public, in and for the State of Washington, residing at Tacoma.
(Seal)

Correct. Attest:
C. E. BUCKLEY,
F. H. SWEETLAND,
BURTON LEMLEY,
Directors.

HILS TIL DEM DER HJEMME! — Send Western Viking til kjente og kjære i Norge! — Kun $2.00 pr. år.

Tacoma og Washington

Husk den skandinaviske felles-komite's card-party i Normanna Hall lørdag aften den 13de januar.

* * *

Lutefisk-dinner. — Fredag aften den 19de januar, blir vi budt en velkommen eftersmak på julen, i form av lutefisk-dinner, servert av kvinneforeningen i Den Luth. Frikirke, 15. og Syd K st. Serveringen begynner kl. 5:30 og fortsetter til efter kl. 8.

* * *

Nordlandslaget Nordlys møtte onsdag aften og innsatte sine nye bestillingsmenn. Der var ganske godt fremmøte og god stemning. Laget kommer nu til å gå igang med både musikkforeningen og kvinneforening. "Ruth og Alice" har ledelsen av musikforeningen; mens fru John Johnsen forestår kvinneforeningen. Laget har ellers mange andre jern i ilden, som vi skal høre mere om senere. Onsdag aften den 25de januar avholdes nyårsfest, og til denne er publikum hjertelig innbudt. Sannsynligvis får man allerede den aften høre den nye musikforening, som allerede fra starten teller 10—12 medlemmer.

* * *

Sønner av Norge, losje Norden møtte torsdag aften den 5. januar, og foretok bl. a. innsettelse av sine nye embedsmenn. Den nye president, hr. Harry L. Hansen, holdt en utmerket "tiltredelses-tale," som vi håper medlemmerne la sig alvorlig på hjerte. Harry mottok mange gratulasjoner efter møte for sin formfullendte og vel forberedte tale. Ellers var møtet meget vellykket, og lover godt for det nye år.

* * *

Flekkefjordslaget hadde sin første "indoor picnic" den 31de dec. på 15de og K st. Der var mange besøkende og vi hadde en koselig eftermiddag. Laget blev organisert og bestyrelse valgt. — Daniel Espeland blev president; S. Versland, vicepresident; Julea Marker, sekretær og Caroline Svedberg, kasserer. De som ønsker å bli medlemmer av laget bedes henvende sig til presidenten eller et annet medlem av styret. —

Neste picnic avholdes i Pt. Defiance park den første søndag i august.

* * *

Cirkel No. 5, Døtre av Norge møter den 17de januar hos fru Olaf Hauger, 4915 No. 43. st. Lunch kl. 1.

* * *

Dødsfall. Ole William Lund, 75 år gammel, avgikk ved døden søndag i sitt hjem på Roberts Hill, Riverside. Han efterlater hustru, tre sønner og fem døtre. Begravelsen foregikk fra C. O. Lynn torsdag kl. 3. Pastor O. J. Edwards forrettet.

— Knute Selvog, 73 år, døde tirsdag morgen. Han var fra Norge og har bodd her ute på kysten i 26 år. Han efterlater sig en sønn, en datter og en søster her i landet.

* * *

Fru Olaf Olsen, Milton, mottok forleden det sørgelige budskap, at hennes mor, Marie Langvastøl, Sunnmøre, Norge, døde den 18de dec. 81 år gml. Hun efterlater 2 sønner, Johan og Karl, en datter i Norge, en i San Francisco, samt fru Olsen her i Tacoma.

* * *

Hr. og fru A. Lillyrooth, 3223 So. Durango, hadde følgende gjester sist lørdag aften: Hr. og fru John Edwardsen, Ole Hansen og C. Berg.

* * *

Hr. Magnus H. Grinde, 2702 So. Melrose feirer fødselsdag idag (fredag) 12 januar. Grinde er fra Evenvik i Sogn, og kom hit til landet i 1907. Forøvrig er han så velkjendt blandt norske i Tacoma, at vi skal nøie oss med å si: Gratulerer med dagen!

* * *

Hr. Ludv. Johnson, 5209 No. 44th st., mottok forleden meddelelse fra Norge, om at hans søster, Klara Sofie Sørensen, Lahellemoen (Fredrikstad) var avgått ved døden, 50 år gammel. Avdøde var en velkjent skikkelse blandt godtemplarne og sangere i Norge. Ved hennes begravelse den 7de december, kom det også tilsyne hvor avholdt hun var, ti hundrevis av mennesker var møtt frem for å vise henne den siste ære. Hun hadde været godtemplar i over 30 år, og aviserne hjemmefra bringer vakre nekrologer over henne. — Ludv. Johnsen har ikke været hjemme på over 30 år.

* * *

Døtre av Norge damekor møtte sist mandag aften hos fru Lavik, 1238 So. Grant. — Fru Haaland ledet forretningsmøte. To nye medlemmer blev også hilset velkommen i koret. Fru Lavik serverte en deilig lunch.

— Luncheon hos Fisher den 9de jan. blev også ganske vellykket. Neste øvelse blir mandag aften den 15de januar hos fru A. Bjerkeseth, 1009 So. K.

* * *

Losje Norge, I. O. G. T., møter lørdag aften 13de jan. hos fru John Olsen, 2125 S. Alaska.

* * *

Frk. Amalie Tennebo og frk. Ester Johansen, 404 So. K st. hadde følgende som sine gjester sist søndag: Anna Skretting, Anna Nilsen, Crystal Litler, Gunhild Jensen, Olaf Nygård, Sverre Pedersen, Marvick, Halfdan Pettersen, Karl Kristiansen og Olaf Solheim.

* * *

Hr. og fru John Johnsen, 4045 Ea. J st, hadde selskap sist lørdag aften. Gjester var: Herrer og frøer: W. Hestnes, P. Bordsen, A. Liland, John Olsen, I. Iversen, Ein. Andersen, D. Hansen, E. J. Andersen og Ester og Marvin Johnsen. De fleste av gjesterne forlot sine hyggelige verter omtrent på samme tid som melkemannen kom rundt om morgenen.

* * *

Hr. Martin Carlson, 1216 So. K st., har nettop i disse dage blitt utnevnt som agent for samtlige Pacific Steamship Co. dampskibslinjer, som trafikerer hele kysten fra syd-California til Alaska. Hr. Carlson blir således nu istand til å stå sine landsmenn til tjeneste, som ønsker sig nord eller syd, og man kan altid være forvisset om pålitelig og nøiagtig betjening hos hr. Carlson.

Den Første Norsk Luth. Kirke
S. 12te og I Sts. O. J. Edwards, past.

Søndagsskole og bibelklasse kl. 9:45. Norsk gudstjeneste kl. 11. Prediken: "Sakkæus." Korsang. Engelsk aftengudstjeneste kl. 7:30. Menighetens årsmøte mandag aften. Korøvelse onsdag aften. Bønnemøte tirsdag hos A. Stang og torsdag i kirken. Ungdomsmøte fredag aften hos Margaret Johnson, 3417 No. 8th st. Konfirmantklassen lørdag kl. 10.

* * *

Zion Lutherske Kirke
Syd 59de og Thompson Ave.
Arndt E. Myhre, pastor.

Søndagsskole og bibelklasse kl. 9:45. Gudstjeneste kl. 11. Emne: "Where was Sachæus?" Solo av Marjorie Damman. — Sang av koret. Kl. 7:30 aften vil ungdomsforeningen fra Trintiy Luth. kirke i Enumclaw gi programmet. Pastor Walter Peterson prediker. Kl. 7:30 torsdag aften bønnemøte og bibelstudie. — Cirkel no. 1 møter onsdag kl. 1 hos fru I. M. Jacobson, 4838 S. Park. Konfirmanterne lørdag morgen kl. 9.

* * *

Bethlehem Lutherske Kirke
Harrison og East G Streets
H. O. Scobey, pastor.

Søndagsskole og bibelklasse kl. 9:45. Gudstjeneste kl. 11. P. L. C. program kl. 7:45. Der blir musik, film og tale av prof. Pflueger. Kollekt til Parkland College. Den norske cirkel møter torsdag den 18de hos fru Hannah Olson, 3803 Ea. E st.

* * *

Den Skandinaviske Metodist kirke
16de og syd J sts.
R. B. Langness, pastor.

Søndagsskole og bibelklasse kl. 9:45. Gudstjeneste kl. 11. Prediken av pastoren og speciel sang av ungdomskoret. Aftenmøte kl. 7:30 blir holdt sammen med Frikirkens folk i deres kirke på 14de og L st. Onsdag aften opbyggelse kl. 8. — Torsdag aften kl. 8 ungdomsmøte. Fredag eftm. møter misjonsforeningen i fru P. B. Stone's hjem, 4043 So. Bell st.

* * *

Den Lutherske Frikirke
15de og syd K st. A. S. Berg, past.

Søndagsskole og bibelklasse kl. 9:45 Altergang kl. 11 (eng.) Aftengudstjeneste kl. 7:30 under ledelse av ungdomsforeningen. Onsdag kl. 8 møter koret. Torsdag kl. 7:30 bibelstudie og bønnemøte. — Lørdag kl. 9:30 møter konfirmanterne.

* * *

Our Savior's Lutheran Church
Syd 17de og J sts.
Alvin G. Lewis, pastor.

Søndagsskole og bibelklasse kl. 9:45. Gudstjeneste kl. 11. Sermon: "Jesus is Passing by." Kl. 6:30 Luther league. Tale av J. M. Arntson. Bevertning. Torsdag kl. 2 møter kvinneforeningen. Komite: fru M. Sather og fru A. Hanson. Kl. 7:45 aften kor øvelse. — Lørdag kl. 10 konfirmanterne og kl. 1:30 barnekoret.

Velkomstfest for nye medlemmer vil bli avholdt iaften (fredag) kl. 8. Kvinneforeningen beverter. Der vil bli velkomsttale av pastor Lewis og menighetens formann hr. Julius Tollefson, og en svar-tale på de nye medlemmers vegne av dommer J. M. Arntson. Oplesning av fru J. A. Berg, og Doris Sether. Musik nummer av Safrie og Marian Torresdal og Gladys Frangen. (En fortegnelse over de nye medlemmer må desverre utestå til neste uke.Red.—)

WILL BE HEARD ON SCANDINAVIAN HOUR

Martin Lund

Martin Lund, who holds the distinction of being one of the most outstanding accordianists in the state, will be heard on the Scandinavian Hour Tuesday night over Radio Station KVI at 9 o'clock.

Lund, now a Seattle resident, recently competed in the statewide stage-radio contest held in Seattle, representing Montesano as the winner from that district. His instrument, a $750 accordian, is in itself a work of art.

The young accordian artist has been heard before on the Scandinavian Hour, eliciting much favorable comment from listeners. He is also an accomplished pianist and organist.

Lund was very recently married to the former Miss Leonora Movick of Montesano, at Centralia. The young couple is living in Seattle where the groom entertains nightly at "Tommaine Tommie's" at 4th and Denny.

Parkland Children Home Society møter i hjemmet hos fru N. N. Hageness, 1931 So. Sheridan, onsdag 17de januar kl. 2. Medlemmer og venner velkommen.

* * *

Første Luth. Kirke, So. Tacoma
Syd Warner og 62de Sts.
Ditman Larsen, pastor.

Gudstjeneste kl. 11 form. — Emne: "The transformation of Sachæus." — Søndagsskole kl. 9:45. Bibeltime ved C. F. Mason tirsdag kl. 7:30. Kvinneforeningen møter onsdag 17de januar kl 1 i kirken, hvor lunch serveres av fruerne Walter Craslno og Walter Jørgenson. Konfirmantklassen lørdag kl. 4:30 eftm.

* * *

Immanuel Lutherske Kirke
No. Stevens og 14de Sts.
Ditman Larsen, pastor.

Gudstjeneste kl. 7:30 aften. Søndagsskole kl. 9:45. L. L. kl 7:30 fredag aften. Kvinneforeningen fjerde onsdag kl. 1.

* * *

Frelsesarmeen
1114 So. 12th st. Telefon Main 9348
Kaptein og fru Nils Ivarsen.

Lørdag aften kl. 8 vekkelsesmøte. Søndagsskole kl. 3 eftm. Takk og lovmøte kl. 4 eftm. — Aftenmøte kl. 8.

NORDLANDSLAGET "NORDLYSET"
møter hver 2. og 4. onsdag aften kl. 8 i Normanna Hall

A. Bjerkeseth, formann.
1216 So. K st. Main 8320

10de Januar: NYÅRSFEST
Alle velkommen

NORDEN NO. 2
SØNNER AV NORGE
møter i Normanna Hall hver torsdag aften kl. 8.
Pres. A. Hallingstad, 2309 So. Ainsworth.
Sekretær H. O. Stromsnes, Rt. 4, Box 431, Tacoma.
Kom og bli med i søskenringen. Sønner av Norge byder sine medlemmer den beste og billigste livsassuranse og sykeforsikring.

LOGE EMBLA NO. 2
DØTRE AV NORGE
Møter hver 1. og 3. torsdag aften i Normanna Hall
Mrs. L. P. Larsen, President
8839 Pacific Ave. — GArl. 2816-M
Mrs. Georgine Johnsen, Sekretær
4424 No. 28th. —
Sykekomite: Mrs. L. Benson, 4328 So. K. St. — GArl. 0997-J

Björkman & Son
Kolonialforretning
1016 So. K St. — Broadway 2114

Calson Ansjovis	25c
Bergman's Delikatess brød	38c
Stor fetsill, tre for	25c
Gjetost, pr. lb.	45c
Primost, pr. stykke	20c
Enebær-sirup, pr. flaske	35c
Importerte brune bøner, 2 lb.	25c
Flatbrød, pr. pakke	25c

AGENT FOR KURIKO

COAL :: WOOD
:: OIL ::
PACIFIC COAST COAL CO.
1801 Dock St. MAin 1113

THE TERRACE
A GIFT SHOP
Small But Distinctive
uit Cakes (best), lb. $1.00
Mince Meat, pt., 30c; qt., 55c
Luncheons :: Teas :: Dinners
Reservations Only
Mary Fifield Tracy
3219 No. 30th PRoc. 2142

We are the Originators of Permanent Scandinavian Programs Over the Air.

Tune in on the Scandinavian Hour

EVERY TUESDAY. 9 P. M.
STATION KVI

A PROGRAM OF SCANDINAVIAN MUSIC AND SONG UNDER THE AUSPICES OF

"PUGET SOUND POSTEN"
(Swedish Weekly)

"WESTERN VIKING"
(Norwegian Weekly)

AND FOLLOWING CO-SPONSORS:

BERGLUND FUEL COMPANY, 1107 South L Street. MAin 9651

BINYON OPTICAL COMPANY, 920 Broadway.

BLUE MOUSE THEATER, 1133 Brodway. MAin 2270

MARTIN CARLSON, Insurance & Steamship Agency, 1216 So. K. — Main 8320.

ECONOMY DRUG STORE, 1114 So. K St. BRoadway 4751

GUNSTROM & JOHNSON, A Street Garage, 1210 A Street.

HANS JOHNSON DEPARTMENT STORE, 1122 So. K Street

HILLCREST MARKET, Fr. Rybin, Prop. 1214 So. K St. MAin 3490

C. O. LYNN CO., Funeral Directors. — 717 Tacoma Avenue.

C. C. MELLINGER CO., Funeral Directors, 510 Tacoma Avenue

MODEL BAKERY, 3802 So. Yakima Ave., GArland 0285

NEIGHBORHOOD SERVICE STATION, So. 15th & K Street

NICKELSEN'S GROCERY, Scandinavian Delicatessen, 1210 So. K Street

NORTHERN FISH PRODUCTS COMPANY, 15th and Dock Streets

JOHN OPDAL POULTRY FARM & HATCHERY, Waterman, Washington.

DRS. QUEVLI, Sr. & Jr., — Medical Arts Building.

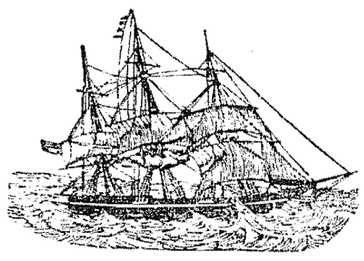
Next week's broadcast is the 112th consecutive Program given since Nov. 1931

Til Sjøs

Fortelling

av

MATHIAS SCHILLE



(EFTERTRYKK FORBUDT)

(Forts.)

Det var isannhet et usselt pak der kom ombord når de var seilklar: Sauegjætere fra New Zealand, Argentinske indianere, mexicanere, engelske steamboat-men, tre amerikanere. Ingen av dem, undtat en gammel sjømann på 65 år, hadde aldri satt sin fot i en seilskute. — Dessuten var der en ung engelskmann, sønn av en admiral — rømt hjemmefra. Bare fem norske var igjen ombord. Et slikt sammensurium av rampepak talte ikke vel for en heldig reise. De som var dekksgutter og lettmatroser i Dublin, var nu de beste sjømenn ombord, og de følte nok ansvaret; det var jo dem der måtte gå i spissen og lede de andre skulde skuten manøvreres.

Den første natt ut fra New Castle blåste der en nokså sterk bris. Skibet lå bidevind for fulle seil, men måtte vende for å klare land. — Alle mann på dekk! Bergen oplyste i høie toner, at i hele hans lange liv tilsjøss, hadde han aldri sett slikt rampepak! Aldri blitt kalt ut av køien bare for å gå over stag. Da skuten "gikk over stag" og seilene fyltes fra den annen side, la den sig naturligvis over til læ. De fleste av mannskapet blev redd, slapp braser og taug og sprang til luvart. — De trodde skuten ville kantre. "Kjem vi levandes til Vestkysten ska eg — gale meg alldri gå i en koldrager igjen," sa Bergen.

Den engelske admiral-sønn, "Himmel-lammet" var navnet han fikk — var alldeles hjelpesløs. Sjøsyk var han også. Tok skuten en sjø over rekken stod han bare stille og holdt sig fast. Engang blev han vasket i læ, — der lå han i rennen og gjorde intet forsøk på å komme sig op. Da de andre vilde hjelpe ham, bad han så pent om å få dø ifred. Tilværs nektet han å gå. Styrmannen mente nok han skulde lære ham og befalte ham å gå op på storråen. "Lammet" gikk halvveis op, der blev han stående og klynge sig til bardunene. — Styrmannen grep en taugtamp og gikk efter. Lammet bare så på ham med bedende øine og sa:

— Drep mig styrmann, men pin mig ikke. Styrmannen kom ned uten å bruke tampen.

— Hvad kan du gjøre med en slik fyr? sa han og rystet på hodet.

I førstningen brukte lammet et par fine hvite skinnhandsker. På spørsmålet om hvorfor han brukte disse, sa han: "Disse hårde taug ødelegger mine hvite hender."

En dag satte styrmannen ham til å skure dekket. De hadde enslags slede med seilduksbund; denne var lastet med mursten. Sand strøddes på dekket og lammet måtte dra sleden frem og tilbake. "Styrmann," sa han, da denne kom forbi. "Vet du hvad jeg kaller dette?" — "Nei," mente styrmannen. "Jo dette er et pineinstrument." Styrmannen lo og gikk sin vei.

Den gamle amerikaner var "sjømann." Gammel som han var, gikk han tilveirs som en unggutt. Mens rampepakket holdt sig inne ved masten, gikk han altid ut på rånokken; bestandig vilde han være i "forhand" og ta de tyngste tak. — Ingen sjøklær hadde han. Når sjøskvettet slo over ham, rystet han bare på hodet og sa til sig selv: "Lid bare ont din gamle hedning. Lid bare. Neste gang har du kanskje vett nok til å kjøpe klær istedenfor wisky." — En dag blev han vasket av en sjø helt fra foremasten hen til akterdekket. Han krabbet sig op ad trappen til kahytsdekket, gikk hen til kapteinen og sa:

— Kaptein! Jeg har seilet rundt Kap Horn fem og firti gange, men dette er den første gang jeg måtte svømme rundt det. —

Når andre klaget over skuten og kosten, sa han helst til rampepakket:

— Maten er alt for god til et pak som dere, og om dere hadde været halvt så gode sjømenn som skuten er sjøskute, vilde alt ha været bra.

Det var i mai måned 1910. Den gang Haley's komet gjorde sin verdensomseiling. Helt fra avseilingen fra New Castle såes den hver aften — først som en liten klar stjerne i havbrynet, så blev den større hver natt til den 20de mai. Da såes kometen rett oppe på himlen, mens halen spredte sig helt ned i havet. Den natt var der total måneformørkelse også — et selsomt skue. — Kometen flammet på den ene side av himlen, og månen stor og sort på den annen. Det blåste en forrykende storm den natt. Alt tydet både på verdens og skibets undergang. Rampepakket, brave nok i land og i pent veir ("e gul om nebbe,"—Bergen) — trodde deres siste time var kommet og bønner blev sendt både Jomfru Maria og andre helgener. — Ved 12-tiden om natten stod både kaptein og mannskap på kahytsdekket og betraktet dette naturfenomen. — All rangsforskjell var glemt for denne stund.

Veiret var stormfullt hele reisen. Den søklastede skute lå under vann hele tiden. Der var ikke tørt dekk fra avseilingen til de kom frem.

Flere skibe forsvant med mann og mus denne måned. — John Blyker, en svenske som forlot "Maletta" i New Castle, gikk ombord i en engelskmann, som seilte en uke før "Maletta" — de kom aldri frem. En italiener og en tysker forsvant også. "Maletta" hadde lykken med sig; den nådde frem, tiltross for det usle mannskap og søklastet som den var.

TO FØDSELSDAGE SAMME UKE

Når et skib stikker ut fra Syd-Amerikas østkyst mot Australia, er kursen nermest østover, forbi Sydafrika til Australia, videre til Syd-Amerikas vestkyst. En gang rundt jorden i omtrent samme bredde grader. Når den internasjonale dato-linje passeres fra Australia til Amerika får man en ekstra dag. "Maletta" passerte denne linje begge veie. Går man den annen vei taper man en dag. Dagen de tapte var en søndag. Det hender nok aldri at man får to søndage samme uke, det passer nok skipperen på i sin beregning. Den første gang de passerte den linje på vei til Valparaiso var torsdag den 15de juni, Martins fødselsdag. Det var den reise Lorden var ombord. Kapteinen gav altid en flaske sterkt å feire dagen med. Martin fikk det også med kapteinen lykønskninger. Da styrmannen den neste dag sa: "Ja idag har vi torsdag igjen," fikk Martin en lur ide. Han ventet til kapteinen kom hen til kompasset. Da spurte han troskyldig:

— Er det sant at vi har torsdag idag også?

— Ja det er det.

— Torsdag den 15de juni?

— Ja naturligvis.

— Jeg har min fødselsdag idag, kaptein, og jeg får vel en flaske på fødselsdagen min.

Han satte op et så troskyldigt ansikt, at kapteinen måtte storle.

— Ja, siden du er den første jeg vet om, som har hatt to fødselsdage samme uke, får du vel få en.

Guttene i ruffen trodde ikke sine øine da Martin satte rumflasken på bordet.

* * *

Da "Maletta" nærmet sig Vestkysten, nærmet også tiden for avmønstring for de der kom ombord i Dublin. Annenstyrmann skulde gå ifra. Alf og Ole vilde gå til Montevidio og ta hyre derfra hjem. Bergen, Martin og Algot vilde om mulig ta sig en tur til Staterne, før de gikk hjem. De var nu lei av både skuten og kulllasten. Nu hadde de erfaring i seilskib og tid nok i sjøfartsboken og penge nok til å gå styrmannsskolen hvad tid som helst.

— Du Martin! Vi to skal holde sammen til vi kommer hjem. Så kan vi gå skolen isammen i Bergen. Du kan bo hos mig, og kanskje kan du få søsteren min, om hun vil ha dig, sa "Bergen" når disse venner slo sammen på dekket under nattevakten.

Martin syntes det var for tidlig å ta bestemmelse derom.

— Kanhende pikebarnet er like svær i kjeften som du er, sa han. Bergen forsikret at hun var både vakker og snill. Ja, venner var de, og noe måtte de snakke om for å fordrive tiden. En natt på samme reise forglemte begge vennskapet for en stund og slåss på liv og død. Da slagsmålet var over og nese og øine fikk den rette kulør igjen, var vennskapet kanskje ennda bedre.

"Bergen" hadde den uvane å sove til siste øeiblikk av frivakten, og sommetider hendte det at han slett ikke kom ut på dekk når vakten skulde mønstres. Ved vaktskiftet om natten, måtte både vakt og frivakt stile sig op på dekket — først når alle sammen var tilstede, fikk frivakten tørne inn. Det hendte flere gange at de måtte vente på Bergen, eller man måtte dra ham ut av køien, for å få ham såpas våken at han kunne "stå mønstring." Denne natt ventet de lengere enn sedvanlig; først gikk en inn i ruffen og purret ham; han lovet å komme så snart han fikk buksen på sig. Minutterne syntes lange som timer og frivakten blev utålmodig. Martin gikk inn i ruffen og her lå Bergen og sov retferdighetens søvn. Martin grep ham i nakken og drog ham ut på dekket i bare underbuksen. Frivakten fikk tørne inn, men først måtte Bergen og Martin ha sin lille omgang på dekket.

"Maletta" ankret og fortøiet på havnen efter seksti døgns seilads. Atter en snar reise. De gutter som skulde mønstre av, blev kallt inn til kapteinen. Han spurte Bergen om han vilde gå som annenstyrmann til skuten kom hjem.

— Nei, sa Bergen. Eg ha no vore i denna luseholken i nesten fire år, å de' synes eg e lenge nok.

Martin blev da budt samme stilling, men avslo tilbudet.

— Du e en tosk, som ikke tar hyren. Tenk! Fra lettmatros til annestyrmann på to år. De e å stige i graderne de' lo Bergen da de gikk forut.

— Tosk sjøl, svarte Martin.

Mens guttene var iferd med å nedrigge rær og stenger kom en liten motorbåt langs siden. En fremmed kom ombord, hilste på kapteinen og de forsvant i kahytten. En stund efter ropte annenstyrmann at Bergen og Martin skulde komme ned. — Det viste sig at den fremmede var kaptein Sven Nilsen fra Bergensbåten "Hornellen", der lå og losset på havnen. Han vilde hyre to ordentlige matroser, sa han. Han hadde nettop jaget iland to "beachcombere," sa han. — Hyren var fem og tyve daler måneden og de gikk i stadig fart mellem Puget Sound og Syd-Amerika. Da guttene svarte at de ikke likte å forlate Algot alene der nede, lo kaptein Nilsen:

— Eg kan ta hele kula, eg. Så kan eg jage iland en tell.

Det blev bestemt at de skulde mønstre av "Maletta" klokken ti neste morgen og mønstre ombord på "Hornellen" på samme tid. — Fem og tyve daler måneden! — Ved litt overtidsarbeide kunne de lett tjene et hundre kroner måneden! Her på kysten kunne en jo bli rik på kort tid. — — —

Kapetin Nilsen hentet dem iland neste dag til konsulen, hvor de både blev mønstret av og på. Både Bergen og Martin fikk utbetalt omkring 1300 pesos hver. — De lot konsulen sende hjem 1000 pesos for dem. Resten var nok til å kjøpe klær og se på livet i Valparaiso med. Det var lørdag den 3dje juli. Også der feiret de den fjerde. De mange amerikanere der nede var nok den ledende ånd i dette. — Kameraterne tok inn på det flotteste hotel i byen. Sin aftensmat spiste de under palmerne. Et helt orkester spilte taffelmusik. Champagneflasken stod i en bøtte med is under bordet. Nu skulde der feires. Glemt var alt de hadde slitt disse to årene. — Til De Forenede Stater! Fremtiden syntes så lys.

— Ingen sorger mere! sa Bergen og tømte sitt champagneglass. Senere gikk de på teater. De hadde gode sitteplasse, men forstod ikke et eneste ord — musikken spilte "Den Glade Enke." — Bergen fant ikke ro der inne. Nei, ut i byen igjen.

— Lenge leve Bergen! Skål!

Martin og Algot måtte få ham tilkøis. Tok både ur og penge fra ham. Med et "lenge leve de dødfødte," sovnet han.

Neste morgen kom han stormende inn til de andre. Syk — hodepine, men det var intet imot: "Gale mei, dem har ståle alle pengane mine å lommeklokka — å hele sulamitten!" brølte han. — Martin gav ham pengene og uret, og så glad blev Bergen, at han tilbød å spandere frokost og så "drekke en skål for gamle Bergen."

Klokken seks søndag aften kom motorbåten fra "Hornellen" for å hente dem ombord. De gikk ombord i "Maletta" for å si farvel og ta sitt tøi. Med de beste ønsker om en lykkelig reise ned til Afrika igjen, gikk de fra det skib, som hadde været deres hjem i både ondt og godt.

De la til ved landgangstrappen, tok sine sjøkister ombord i "Hornellen." Kaptein Nilsen møtte dem midtskibs:

— Ka! E dokke ikkje fudll? Nei dokke må vera brae guta, de ser eg.

S.S. HORNELLEN, BERGEN

"Hornellen" viste sig å være en ganske stor ny båt. Doble wincher og lastebomme; elektrisk lys overalt. De fant ut at kapteinen ikke var så morsk som han så ut for, og han jaget ikke nogen iland uten gyldig grunn. — Matrosene han sendte iland hverken kunne eller vilde gjøre skibsarbeide.

De blev gledelig overrasket nsete dag ved frokosten; der var skinke og egg. Og til middags fersk kjøtt og grønsaker. Pellerins-smør bruktes også her ombord, men av beste kvalitet, og nok av det; nybakt brød hver dag og melk i kaffen. — Her ombord blir vi lenge, tenkte guttene.

Man arbeidet aldrig lørdag eftermiddag, og det hendte at de somme tider fikk fritt hele lørdagen om der intet serdeles var å gjøre. Dessuten fikk guttene fritt en dag for hver tur. Enten de vilde ta fridagen i California eller Puget Sound, fikk de og styrmannen selv avgjøre. Med båten fulgte også en "Super cargo"; — han hadde med lasten å gjøre, og var agent for forskjellige handelshuse i Staterne. — Et rum midtskips hvor han hadde allslags varer utstillet. — Han hadde besøkende ombord nesten hver dag ved land, og for å få handelen igang, hendte det at både agenten og kundene var i mer eller mindre beruset tilstand før handelen var avgjort.

De lastet koppermalm i Antofogasta og salpeter i Iquique. Det var med underlige følelser de betraktet dette sted. Natten i fyllearresten var enda i frisk minne. Kaptein Nilsen var en kjernekar i alle måter. Ivrig jeger og fisker var han og benyttet altid anledningen å prøve lykken. I Iquique er der altid en masse sjøløver, og en dag tok han Bergen med sig i båten, bevebnet med sin revolver og harpun. Han stak fast i en sjølve og gjorde linen fast i baugen. Så kjørte han frem og tilbake mellem skutene. Han forsøkte nok å avlive den med revolveren, men uten nytte. Tilsist måtte han kappe linen, da sjøløven satte under en seilskute. Våt fra top til tå var han da han kom ombord, men moro hadde han hat. Dyrevenn var han også. 'Lars,' hunden, fulgte sin herre overalt og to-tre katte gikk og drog sig på dekket i solvarmen. — Slakteren i Iquipue fortalte om de store villkatter der holdt til rundt slakterhuset. Kapteinen vilde absolut ha tak i en av dem, og sendte Martin iland for å fange en. Han gav gutten en sjømannssekk for å bringe den ombord i.

— Nå må du — gale meg passe deg, so du ikkje kommer i arresten igjen, lo Bergen.

Å fange villkatter i felle var noget nytt for Martin; men slakteren mente det var ingen sak. Han rigget op en tomtønne, satte en pinne under ene loggen, kastet en kjøtbit under tønnen og gikk så og skjulte sig, ferdig å trekke i snoren. — Ja, villkatt fanget de, men å få disse i seilduksekken uten å bli kloret fordervet var en annen sak. Efter flere mislykkede forsøk fikk de en stor hankatt i sekken. — Det tok flere uker før den blev tam nok til å få noen hygge av. Kapteinen var redd den vilde rømme i Staterne. Så tømmermannen fikk i opdrag å utføre en større operasjon på katten. Selve operasjonen tør jeg ikke beskrvie, for den blev bare halvgjort, og halvgjort arbeide skal en hverken vise frem eller skrive om.

(Forts.)

LOVELAND DAIRY
Rt. 1, Box 141, Spanaway
Melk og fløte — egg og smør, leveres hver morgen ved din dør
Telefon Main 7530
DANIEL B. HANSEN

Tuell Funeral Home
Vi er beredt til aa staa til tjeneste saavel natt som dag.
2215 Sixth Ave. Main 580

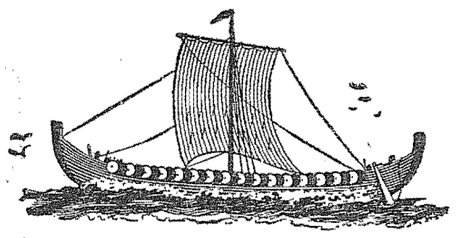
ED SPROULE'S BUTTER STORE
PUBLIX MARKET
Smør, Egg og Delikatessevarer
Første dør fra 11te St.

DR. S. P. JOHNSON
Tannlæge
206-7-8 Pioneer Bldg.
1. Ave. — James St., Seattle, Wa.
206-7-8 Pioneer Bldg.

Sponsor, Scandinavian Hour, K.V.I.
HUSK DETTE
De har TO fordele naar De kjøper fisk hos oss — De faar fisken FERSKERE OG BILLIGERE
Importerte varer fra Norge og Sverige selger vi nu for meget billige priser. — Benytt anledningen!
NORTHERN FISH PRODUCTS CO.
15. og Dock St. Tacoma, Wash.

Hils til dem der hjemme
gjennem "Western Viking"
TO-OG-FEMTI GANGER OM AARET
FOR KUN $2.00

"Norrønafolket det vil fara —" . . . Slik var det med de gamle vikinger. Vi leste i sagaboken om deres våg-



somme reiser i fremmede lande, om deres eventyr og oplevelser, og kjente i oss den samme lengsel ut "over de høie fjelle." Så drog vi i Vesterled du og jeg. Forskjellen mellem oss og de gamle fedre, som også drog i Vesterled, er bl. a. den, at vi slo rot i Vesterheimen. Men vi glemmer aldri dem der hjemme. — På tankens vinge gjester vi gammellandet, og undrer så mangen gang: "Tro hvorledes de har det der hjemme."

Og hjemme undrer de på samme måte: Far eller mor, eller søster og bror. Kanhende forsømmer vi å skrive så ofte som vi burde. — "Western Viking" stiller sig gjerne til tjeneste med en hilsen til dem der hjemme på din vegne. Den gjør reisen regelmessig over havet hver eneste uke, og minner dem om sine kjære på denne side. De er interssert i å høre fra de trakter hvor du kjemper DIN kamp, og gjennem "Western Viking" kan de danne sig et billede av de forholde hvorunder Du lever.

"WESTERN VIKING" sendes i særskilt omslag hver torsdag aften til Norges-abonnenterne og 13 dage senere rekker bladet Norge. Prisen er kun $2.00 pr. år.

"WESTERN VIKING"
1216 South K Street Tacoma, Washington

SKRIFTENS HISTORIE

SKREVET FOR "WESTERN VIKING"
Av
P. G. ZWILGMEYER

19) (Forts.)

(3) Peshitta, d. e. den enkle eller simple oversettelse representerer en revidert syrisk tekst form fra det tredje og fjerde, eller kanskje helst fra begynnelsen av det femte, århundre; en oversettelse av det Gamle og omtrent hele det Nye Testamente, der har været brukt i kristenheten mer enn 1500 år. Den Sinaitisk-Curetonske tekst, derimot, en nu bruddstykkevis oversettelse av de fire evangelier, der stammer fra det annet århundre, var ukjent før 1842, altså for mindre enn 100 år siden. Peshitta (syr-sch, etter Karl Schaaf, som i 1708 utga et syrisk N. T.), der i det vesentlige følger Alfa-teksten (mens syr-cu og -sin følger deta- og beta-teksten) har inntatt den samme stilling i den Syriske kirke, som Vulgata har hatt i den Romersk-katolske og Authorized Version i den Engelske kirke.

I Philip Schaff's (1819—93) "Companion to the Gr. N. T." 4th ed. (Nov. 1891) leser vi (p. 152): "The Peshito has been justly called 'the queen of (ancient) versions', since, while it yields to none in accuracy and faithfulness, it is ideomatic, and as unfettered as an original composition in Syriac. Its genius is strikingly like that of Luther's Matchless German; generally close and literal, but not shrinking from a paraphrase when necessary." Dette citat er representativt for tekstkritikernes holdning for ca. 40 år siden.

I april 1917 skrev Dr. Camden M. Cobern (d. 1922) i hans førnevnte interessante, populære fremstilling av "The New Archeological Discoveries and their Bearing upon the New Testament" (p. 176): "It is now known, especially through the reserches of Dr. F. C. Burkitt that the Peshitto is not 'the queen' of Syriac versionss, as had always been supposed, but is rather a late type appearing first in A. D. 411 to take place of older versions, the most important of which is represented by Tatian's Diatessaron and by the Sinai gospels discovered on Mt. Sinai by Mrs. Lewis in 1892 and edited by Professor Bensly etc. in 1894."

Det er vel kanskje ikke så helt avgjort at alle nutidens tekstkritikere vil være enige med Dr. Cobern, når han med sin sedvanlige freidighet absolut angir året 411 e. Kr. [biskop Rabbula's (av Edessa) revisjon, se Burkitt i Cambr. Texts & Studies 7,2 (1901)], men det er sikkert nok at sisst anførte citat i det hele tatt er nokså representativt for tekst kritikkens nuværende standpunkt! I hvert fall er det nu fastslått at sin-cu og sin-syr (der representerer delta- og beta-teksten) er eldre enn syr-sch, der vesentlig følger alfa-teksten. Som Dr. Kenyon uttrykker det (Intr. p. 163): "To revise the Peshitto text into anything like the Sinaitic-Curetonian form would be a very remarkable literary performance; but the contrary process is quite conceivable."

(4) Blandt de senere syriske oversettelser er den Filokseniske (syr-phil), oversatt (av "chorepiskopos" Polykarp for biskop Philoxenus av Hieropolis (i det østlige Syria) i 508, gjennemarbeidet ca. 100 år senere av Thomas Heraklensis (født i Heraklea) også biskop i Hierapolis, den såkallte Heraklensiske oversettelse. [Disse oversettelser kalles på engelsk: "The Philoxenian and the Harkleian Syriac" og på tyske: "Die Philoxenische und die Heraklensische Ubersetzung."]

Før 1892 var 2 Pt., og 3 Jh. og Ju. (der sammen med Åb. mangler i Peshitta), de eneste deler av det N. T. man kjente i den Filokseniske overs. da disse var benyttet til å supplementere Peshitta, men i dette år gjorde Dr. John Gwynn (Trinity Coll. Dublin) opmerksom på en overs. i denne tekstform av Åpenbaringen, som han senere utga under titelen: "The Apocalypse of St. John in a Syriac Version." — Dublin. 1897.

Den Filokseniske oversettelse, skjønt skreven i et elegant sprog, er forholdsvis fritt oversatt. Det var uten tvil denne omstendighet, der foranledigede den reviderte oversettelse fra 616, den Heraklensiske (altså posterior, d. e. senere, betegnes derfor syr-p), der er en mer-knotet og ordrett oversettelse enn syr-phil, hvad der gjør det så meget lettere å slutte tilbake til den underliggende greske tekst, der i stor utstrekning følger deta- og beta-teksten. Dr. Scrivener kaller denne oversettelse: "the most servile version of Scripture ever made," mens Dr. Hort betegner den som "one of the most confused texts preserved."

(5) Den førnevnte Syro-Palestinske eller Jerusalemske oversettelse, er uavhengig av de før nevnte og dens tekst form er likesom de elste av disses før-syrisk, d. v. s. nøitral (beta-teksten) eller vesterlandsk (delta-teksten). Navnet er tydeligvis lånt fra den Palestinske Targum (i. e. oversettelse) som senere skal omtales under det G. T., fordi tekst-formen minner mer om dennes "kaldéiske" dialekt enn den gjør om de syriske Peshitto- og Heraklensiske oversettelser.

Den skriver sig fra (det syriske) Antiokia og tilhører det 6te århundre. De MSS (lektionarier) vi nu besidder av denne eiendommelige tekst form er fra det 6te til det 12te årh. Blandt disse er endel fragmenter tilhørende de før omtalte Nitriske MSS, de to førnevnte blader fra Galaterbrevet som Rendel Harris fant ved Sinai og to fullstendige greske lektionarier, den ene (datert 1104 A. D.) funnet av Dr. Lewis på den før omtalte tur til Sinai i 1892, den annen (dateret 1118) av Dr Harris det følgende år (1893); begge utgitt av Mesdames Lewis and Gibson i 1899 under titelen: "The Palestinian Syriac Lectionary of the Gospels, re-edited from two Sinai MSS." London 1899.

Den såkallte "karkaphensiske" oversettelse (kallt "hovedskalle" oversettelsen etter det kloster, hvori den blev foretatt) er ifølge nyere undersøkelser ingen særegen oversettlese, men derimot en annoteret samling av forskjellige tekster, omtrent som i den G T'lige Massorah, hvorom senere.

Vi skal nu forsøke å omtale de latinske og koptiske oversettelser og da vi i det foregående har tatt op mer plass med de syriske oversettelser, enn vi oprinnelig hadde tenkt (enda der var mye vi ikke fikk med), vil vi i det følgende forsøke å fatte oss i korthet. Materialet, især for de latinske oversettelsers vedkommende, er jo så uhyre omfangsrikt og overveldende, at det er lett nok å bli sittende fast: "på stedet marsj!"

* * *

Det skulle interessere mig å få vite om der virkelig er noen av Western Vikings lesere, som med opmerksomhet har gjennemlest disse artikkel-serier og som allikevel ikke har kunnet følge med, i al fall i hovedtrekkene. Jeg vilde sette stor pris på spørsmål om det, som ikke er tilstrekkelig forklart, enten gjennem Western Viking, hvis spørsmålet er av almen interesse, eller privat. (Adresser 1315 East 66th st., Seattle, Washington.)

(Forts.)

Corrections: In last article 1st column paragraph 1 read Henry Tattam; par. 3 read syr-cu though, etc; 3d line from bottom read Evangelion. 2nd calumn last par. read Dr. Cobern instead of Dr. Cabem and six lines from bottom read: because it gives. There are a few other transposition of letters and some minor errors, but these are easily detected.

P. G. Z.

Radio Service
Arbeider din Radio tilfredsstillende — hvis ikke ring
GARLAND 5365
og vi vil med fornøielse undersøke og reparere den . . . Alt arbeide garanteres og priserne er rimelige. . . . . .
T. Rogers Radio Service
6806 So. Park

HINZ FLORIST
BLOMSTER for BEGRAVELSER
So. K og 7de St. — Main 2655
(Etableret 1892)

"MOHR HAS IT"
Quality :: Service
at the
RIGHT PRICE
Mohr Hardware Co., Inc.
Wholesale and Retail
Shop Supplies - Sporting Goods
Woodworkers' Supplies
PHONE MAin 0134
1141-43 BROADWAY
1142-44 COMMERCE

Martin Carlson selger brand-, og automobil forsikring. 1216 S. K Street. MAin 8320.—Adv.

Abonner på Western Viking!

(Sponsor, Scandinavian Hour, KVI)
John Opdal
POULTRY FARM & HATCHERY
WATERMAN, WASHINGTON
Established 1906
Specializing in White Leghorn Chicks from Record Laying Stock
Write for Free Pamphlet on How to Prevent "Pick-Outs"

MRS. ARTHUR GUTHRIE
Graduate of London Guild Hall School of Music
will take a few pupils in Voice Training—Special attention given to enunciation and poise.
RATES VERY REASONABLE
3611 North 24th Street PRoctor 3486-R

Money isn't everything

BUT WHEN YOU SPEND IT
you want to know that you are doing so wisely. It has been difficult to acquire your money. It should not be directed into wrong channels.

ADVERTISERS IN THIS PAPER
are substantial firms and individuals. They are not spending their money for advertising space merely to see their names in print.

THEY ARE TELLING YOU
that money spent with them is wisely spent. They are telling you that the public has placed confidence in them, that over a period of years the public has patronized them well, an attestation of service faithfully rendered and appreciatively received. Otherwise the advertisers would have no money with which to send their messages to you from week to week.

Patronize these advertisers and profit thereby

BREV FRA ULRICHSEN

Ulrich Zacharias Ulrichsen

Denne uken skal eg avse plassen til ein av mine "ändelege" kjærester, som har noken ord å seie til ho Tina i Duluth.

Kjæra deg Tina: — Mange brever har eg skrevet fra Duluth og mange har eg mottage derifra i mi levetid, men dit e det fysta, som har komt te meg på tryk i avisaa og eg må seia tak for det.

Så eg gjørr deg nysgjerrig. Kjære deg Tina, eg budde i Duluth mange år, va medlem av Døtre av Norge og kava det besta eg forstod, sån i det stidla forstår du, for eg e så blyge solles og holdt meg helst i ovenskrokaa, men en gang fek de lokka meg op på talarstolen, men du store min kolles eg svetta mitt på kalle vinteren, ja, det va fælt. Snakka om kjøl (kulde) i Duluth, bevare meg vel så kalt, eg frøis både øirer og stortaana den siste vinteren eg budde der Men snakka om hygga og moro i adle disse losjene, både "Nora," "Stadheim" og "Edda" og så ikkje å forglømma "Normanna," de va guttar, som kunde synga.

Eg skreiv at eg hadde en onkel, som budde i Duluth, hadde, men ikkje har no meir, og, kor gjerna eg sko likt å helst på deg, så er det nok uvist om eg någengang kommer der igjen. Du får ta deg en tur her vester, både du og hu Bertha. Har dokker ikkje både han Ulrichsen og han Sivert? Dei åleina måtte vel være værd å reisa for. Du må ha misforstått brevet mit litt. Denne trønderdamaa tilbydde meg ikkje någen Norgesbillet, eg fekk indbydelsen fra Norge, men biletten får eg nok sjøl betale for, det va naa væl uden. Denne sjølsama trønderdamaa har også budd i Duluth i årevis og hørte te Døtre av Norge. Hu skreiv igjen og sa, at eg sko seie deg, det va ille at ikkje fekk helsa på deg, då hu gjæsta Duluth for snart et år sidan. Du tror vist, at eg e norlenning, men de må du bara slaa ifra deg. Eg trudde mit mål villa røba meg. Iallefall va Ulrichen så gløgge itte det fysta brevet, han fekk fra meg, at han gjissa kor eg kom ifra, men du vet det e nå så reint aparta med han. Nei du Tina, eg kommer langt sørfra, om ikkje fult så langt som Jomfrulandet, (eg håpa du husa geografien din, så du vet kor det e). Desverre kan eg ikkje helsa hverken te Døtre av Norge, Nordlyset eller Nidaros-medlemmer, for eg hørre ikkje te någen av de og då vet du, det er ikkje någe tess med meg; eg drikke ikkje engang kaffi, for du ser eg kava for å legga på meg någen kilo og då må helst kaffin banlyses, men du ska bara veda kor goe eg e te å spå i kaffegruden; folk tykje det e reint fælsligt og det kan eg ikkje seia så møgje om, når eg treffe spigeren mitt på håve, men når har eg blitt så trøtte av å spå, så eg seie beint fram, at ånden har forlatt meg, når det komme te spådom. Apropos, du seie, at eg ikkje må gå på franske visitter, ifall va det for kalt i Duluth. Eg vet ikkje ka trønderan meine med franske visitter, men kor eg komme ifra, så meintes det når me gjek på visit te folk og bara sat i någen minuttar, uten å ta ytterøiet av, då sa me, det va en fransk visit, kor det franska kom in ved en sån visit vet eg ikkje (je ne sais pas). — Eg håpa eg får redaktøren te å ta dette ind i avisaa, han bryr seg gjerna ikkje om å ta in sånt kvindfolkrabbel, men de blir nå bara denne eine gongen, trur eg. Nå må du og hu Bertha ha et glubande godt nyttår og helsa Døtre av Norge og sei, at eg kjenne de både invendig og udvendig.

Venlig helsing frå hu

Maalfrid.

(Sponsor, Scand. Hour, K.V.I)

Nickelsen's Grocery

1210 So. K St., Tacoma, Wash.
Main 3854 — Fri ombringelse

MJB Coffee

3-lb. can - - 81c

1-lb. can - - 29c

NORWEGIAN GJED OST, lb.	40c
SWEDISH YELLOW PEAS, lb.	10c
SWEDISH BROWN BEANS, 2 lbs.	29c
FAT ALASKA HERRING, large size, 3 for	25c

Anchovies :: Fish Balls
Gaffelbitter :: Flat Bröd

TUBERCULOSIS SEAL SALE NETS CLOSE TO $4,000

Returns from the annual tuberculosis seal sale in Pierce county are close to the $4,000 mark and belated reports from many who have not yet sent in their money is expected to run the final figures above this amount.

While the economic conditions of many who otherwise would have been very substantion contributors has made the sale this year a heartbreaking task, yet the loyalty of the army of workers who have assisted in the sale and the response of the people in the face of adversity has made work at league headquarters in the Medical Arts building in Tacoma one full of inspiration.

President Dr. John F. Steele and other officials of the league are loud in their appreciation of the good work done by the zealous men and women who have helped put over the sale and for the sacrifices that have been made in many cases to buy seals where it actually hurt.

Special committees carried on the work in Buckley, Sumner, Puyallup and in the Gig Harbor district. The returns from these sections have been as follows: Buckley, $56; Gig Harbor, $43.65; Sumner, $133.57; Puyallup, $190.38.

The outside schools came through splendidly this year under the leadership of E. Paul Todd with a total report of $396.45. This is an increase of $64 over last year or about 19 per cent.

In the city of Tacoma the sale returns up to this week had reached $3,109.67, and quite a few are still to come in. The office force sent out follow-up notices last week and these are bringing in a nice showing on the part of persons who had mislaid or forgotten their seal packets.

The league will soon hold a meeting at which steps will be taken to lay out the work for this year, and it is hoped to be able to keep the educational program so prominently before the public that another fine drop in the white plague mortality will be recorded in the coming twelve months.

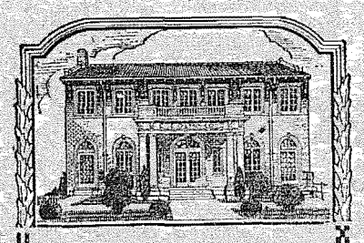
CCC CAMP EDUCATION PLAN IS ANNOUNCED

The new educational program adopted for the CCC calls for the establishment of individual programs of instruction in each of the 1,466 forest camps where the forest army is working this winter. This new educational system is to incorporate the best features of the educational facilities now available in most of the camps. The aim at each camp will be to develop a unified, informal educational program which will best fit the needs, capabilities and desires of the 200 enrolled men living at each of the camps, according to announcement of Robert Fechner, director of emergency conservation work.

Dean Clarence S. Marsh of the evening session of the University of Buffalo has been named by the office of education of the Interior Department as the educational director of the new educational program now being introduced into the Civilian Conservation Corps camps. Under the supervision of Dr. George F. Zook, commissioner of education, Mr. Marsh will have general charge of the educational program. He has a national reputation in adult education.

To administer the program there will be appointed a corps area educational adviser for each of the nine army corps areas and one camp educational advisor for each of the camps. All told, about 1,500 persons will be added to the emergency conservation work organization to participate in the administration of the educational program.

"I look upon this," Dr. Zook said recently, "as a program which may prove of the greatest significance in the expansion of adult education. If the conservation camps continue, we may be able to develop a program which will be a new departure in American education. It may point the way to the development of methods of instruction and of counseling of people who are attempting to prepare themselves for new vocations. I feel confident it will give a large number of men from the cities and towns an opportunity to appreciate the possibilities of life in the country and in smaller villages. Instruction is to be informal. One of the chief duties of the camp educational advisors soon to be appointed will be to organize the existing educational facilities in the camps or in nearby cities and towns. There will be one camp educational adviser in each camp."



Sponsor
Scandinavian Hour
K V I

KORT OG GODT

Vi kan gi Dem all nødvendig oplysning om våre priser i et ord — "moderat."

Det har altid været vår regel å holde omkostningerne nøie innen våre kunders rekkevidde. — Det er en regel som er blitt satt meget pris på.

C.O.LYNN CO.
MORTUARY
Distinctive Funeral Service
Phone:Main 7745
717 TACOMA AVE.

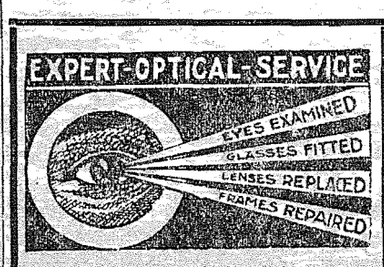
Døtre av Norge

(Forts. fra side 1)

fru Nick Andersen; Pallbearers fruerne Lizzie Nelson og Ch. Gundersen. Korrespondent for de amerikanske aviser: Frk. Selma Strom, Marie Lorentsen, fru Pedersen og fru Haaland. Socialkomite: Fruerne Mathisen, Edwardsen, Waadne og Glundberg. — Velferdskomite: Fruerne Alfa Hansen, Edwardsen. Kjøkkenkomite: Fru A. Kvalheim. Flagteam: Fru Gjerstad. Korrespondent for "Western Viking", fru A. Bjerkeseth. Hjelpeledsager Gudrun Oas. Ytre vakt Hilma Bjork. Assisterende sekretær June Hadland.

Neste møte blir der en "contest" av piker født her i landet, som har lært å synge eller lese på norsk. Dommere blir: Frk. Lindaas og fruerne Mykland og Haaland.. Håper å se mange søstre der den aften.

G. Bj.



PRICES RIGHT

KACHLEIN BROS.
42 YEARS PRESENT LOCATION
906 BROADWAY

BESTE BRILLEGLASS
fra $1.00 til $5.00
Hvorfor betale mere?
De maa bli fornøiet, hvis ikke bytter vi glassene
E. S. GUDMUNDSON
728 St. Helens Ave., Tacoma, Wash

BERNICE WENNESS BEAUTY SHOP
1111 South Eye Street
All Lines of Beauty Culture
Featuring
The Thermique Permanent Wave
A relief from heavy heaters
For appointments Call MAin 8826

REIS TIL NORGE MED

via Gøteborg
LAVE BILLETPRISER

Avseilinger fra New York:
Drottningholm.....17. Jan.
Drottningholm.....17. Febr.

For alle oplysninger henvend Dem til nærmeste agent for linjens eller

Swedish American Line
WHITE BLDG., 4. & Union Seattle
John Hedberg, 508 1-2 So. 11. St. Tacoma, Wash.
F. C. Hewson, 903 Pacific Avenue, Tacoma, Wash.
Martin Carlson
1216 So. K St., Tacoma, Wash.

HARRISON
PLUMBING
No. 27th & Proctor PRoc. 0709
Res. Phone, MAin 9871

(Sponsor, Scandinavian Hour, KVI)

NEIGHBORHOOD SERVICE STATION
South 15th & K Streets
ALFRED IVERSEN, Eier

Tillhandahåller
GASOLIN, OLJE, AUTOMOBILRINGER
og alt tilbehør som fordres til en automobil
KVIK BETJENING

(Sponsor, Scandinavian Hour, KVI)

ECONOMY DRUG STORE
1114 So. K Street Phone BRoadway 4751
ISDAHL'S PURE NORWEGIAN COD-LIVER OIL, ...pint, 39c; quart, 75c
NAD'S OINTMENT FOR ITCH AND ECZEMA.....50c and $1.00
NAD'S CAMPHO-EUCA SALVE FOR HEAD AND CHEST COLDS 25c
PRESCRIPTIONS :: SCHOOL SUPPLIES
JOSEPH and DANIEL McGOWAN, Props.

(Sponsor, Scandinavian Hour, KVI)

BERGLUND FUEL COMPANY
Kontor og lager ved Syd 11te og L street.
Phone MAin 9651
ALL SLAGS VED OG KULL
"Slab- og Blockwood" — våt eller tör til dagens billigste priser
"GI OSS ET FORSØK"

(Sponsor, Scandinavian Hour, KVI)

NORSK FANEMALING
Flere års erfaring i faget i Oslo og andre norske byer.
— Specielle priser til Skandinaviske foreninger. —
Beregninger og tegninger på forlangende.
CABINET OG SNEKKERARBEIDE AV ALL SLAGS
Fri tegninger og beregninger for alle arbeider.
JOHNSON & JOHNSON CO.
108 West Stewart Ave. Puyallup, Wash.

(Sponsor, Scandinavian Hour, KVI)

HILLCREST MARKET
FRANK RYBIN, Prop.
1214 So. K Street Phone MAin 3490
The Best of
FRESH, SALTED & SMOKED MEATS
Hillcrest Butter
SPECIAL: POTATO SAUSAGE—Best in Town

Husk kontingenten!

The
Sandegren Printing Co.

. . . whose personnel has attended Tacoma's printing wants since 1889, is now reorganized and prepared to deliver to its customers the better class of service :: :: :: ::

SANDEGREN PRINTING CO.
1216 South K Street MAin 8320